

DOMICILE - HOMECARE

**CANNES ALUMINIUM
ALUMINIUM WALKING CANES
GEHSTÖCKE AUS ALUMINIUM**

FR - Notice d'utilisation

EN - Instructions for installation and use

DE - Bedienungsanleitung

ES - Instrucciones de uso

PT - Instruções de utilização

PL - Instrukcja użycia

HU - Használati útmutató

TR - Kullanım kılavuzu

IT - Istruzioni per l'uso

NL - Gebruiksaanwijzing

SI - Navodila za uporabo

HR - Upute za uporabu

GR - Εγχειρίδιο κατόχου



FABRICANT

HERDEGEN SAS,
46bis avenue du Maine
75015 PARIS – France
qualite@hacare.com

Copyright 2025 par HERDEGEN SAS – TOUS DROITS RESERVES

Dans un souci d'amélioration continue, HERDEGEN SAS se réserve le droit de changer tout détail ou spécification de ce document sans notification préalable.

Les informations contenues dans ce document sont confidentielles. Elles ne peuvent être diffusées à un tiers seulement sous accord écrit préalable de HERDEGEN SAS. Aucune partie de ce document ne doit être reproduite ou communiquée, sous toute forme et moyen utilisés, que ce soit à l'aide de moyen technique ou électronique, incluant photocopie, enregistrement et tous systèmes d'informations et d'extractions de données.

Vous pouvez obtenir un nouvel exemplaire de ce document auprès de HERDEGEN SAS en contactant votre Commercial régional ou directement HERDEGEN SAS .

Première impression : 2025

DISTRIBUTEUR



MANUFACTURER

HERDEGEN SAS,
46bis avenue du Maine
75015 PARIS – France
qualite@hacare.com

Copyright 2025 par HERDEGEN SAS – ALL RIGHTS RESERVED

In the interests of continuous improvement, HERDEGEN SAS reserves the right to change any detail or specification in this document without prior notice.

The information contained in this document is confidential. It may only be shared with a third party with the prior written consent of HERDEGEN SAS. This document may not be reproduced or communicated, in full or in part, in any way or by any means, whether technical or electronic, by photocopying, recording, or using any information or data extraction systems.

You can obtain a new copy of this document from HERDEGEN SAS by contacting your regional sales representative or directly contacting HERDEGEN SAS.

First edition printed in: 2025

DISTRIBUTOR

AVANT-PROPOS

Vous venez d'acquérir un produit HACARE et nous sommes heureux de vous compter parmi nos clients. Nous vous remercions aussi pour la confiance que vous accordez à notre entreprise et à nos produits.

Votre confiance est pour nous l'assurance que l'entreprise HACARE continue de répondre aux exigences propres aux besoins qui sont les vôtres. C'est pourquoi nous nous efforçons de toujours innover en vous proposant des solutions et des produits de qualité pour améliorer le confort et la qualité des soins du patient tout en allégeant la tâche quotidienne des personnels soignants.

Les produits HACARE ont convaincus nombre de professionnels et d'établissements grâce à leurs atouts fonctionnels et esthétiques, qui sont aujourd'hui de solides références. Simplicité, fiabilité et sécurité sont les caractéristiques maitresses de nos dispositifs médicaux.

Vous avez choisi HACARE, nous nous engageons à vous satisfaire.

Néanmoins, la responsabilité de l'utilisation conforme des produits vous revient. C'est pourquoi nous vous invitons à prendre connaissance de l'ensemble des caractéristiques techniques, de l'utilisation et de la maintenance de l'équipement en lisant ce manuel.

L'équipe HACARE

FOREWORD

You have just purchased a HACARE product and we are pleased to have you as one of our clients. We also thank you for placing your trust in our company and our products.

Your trust assures us that the HACARE company continues to meet your specific requirements and needs. That's why we always strive to innovate, providing you with quality solutions and products that improve the comfort and quality of patient care while making the caregiver's daily tasks easier.

HACARE products have gained the confidence of many professionals and institutions due to their functional and aesthetic qualities, and are now considered to be a solid benchmark. Simplicity, reliability and safety are the hallmarks of our electrical healthcare cradles.

You've chosen HACARE, and we're committed to satisfying your needs.

However, you are responsible for the proper use of the cradles. That's why we invite you to familiarize yourself with the technical specifications, and the instructions for use and maintenance of the equipment by reading through this manual.

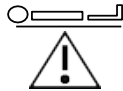
The HACARE team

	FR	EN	DE	ES	PT	PL
	Signification des symboles	Explanation of symbols	Zeichenerklärung	Explicación de los simbolos	Significado dos simbolos	Objaśnienia symboli
	Consulter les instructions d'utilisation	Read the instruction manual before use	Vor Gebrauch Gebrauchsanweisung lesen	Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo	Antes de utilizar, leia, por favor, o manual	Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Attention : précautions ou restrictions d'utilisation	Observe the safety instructions	Sicherheitshinweise beachten	Siga las instrucciones de seguridad	Siga as instruções de segurança	Stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa
	Identification et adresse du fabricant	Manufacturer's ID and address	Identifikation und Adresse des Herstellers	Identificación y dirección del fabricante	Identificação e endereço do fabricante	Identyfikacja i adres producenta
	Poids maxi patient	Max. patient weight	Max. Patientengewicht	Peso máximo del paciente	Peso máximo do paciente	Maks. waga pacjenta
	Conformité CE	CE conformity	CE-Konformität	Conformidad con la normativa CE	Certificado CE	Deklaracja CE
	Dispositif Médical	Medical Device	Medizinprodukt	Dispositivo médico	Dispositivo médico	Wyrób medyczny
	Poids	Weight	Gewicht	Peso	Peso	Waga

	HU	TR	IT	NL	SI	HR	RO
	Szimbólumok jelentése	Sembollerin açıklamaları	Significato dei simboli	Verklaring van de symbolen	Pomen simbolov	Objašnjenje simbola	Semnificația simbolurilor
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót	Kullanmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz	Prima dell'uso leggere le relative istruzioni	Voor gebruik de handleiding lezen	Pred uporabo preberite navodila	Pročitati korisničke upute prije uporabe	Respectați instrucțiunile de siguranță
	Tartsa be a biztonsági utasításokat	Güvenlik uyarılarını dikkate alınız	Osservare le istruzioni per la sicurezza	Veiligheidsinstructies respecteren	Upošteevajte varnostna navodila	Pažljivo pogledajte sigurnosne upute	Citiți manualul de instrucțiuni înainte utilizare
	Gyártó azonosítása és címe	Üretici Kimlik ve Adres Bilgileri	Identificazione e indirizzo del produttore	Identificatie en adres van de fabrikant	Identifikacija in naslov proizvajalca	Identifikacija i adresa proizvođača	Identificare și adresă a producătorului
	Max. beteg súlya	Maks. hasta ağırlığı	Peso massimo del paziente	Max. gewicht van de patiënt	Max. teža pacienta	Max. težina pacijenta	Greutatea maximă a pacientului
	CE megfeleléség	CE uygunluğu	CE conformità	CE conformiteit	CE Certifikat	CE-Deklaracija	Conformitate CE
	Orvosi eszköz	Tıbbi cihaz	Dispositivo Medico	Medisch hulpmiddel	Medicinski pripomoček	Medicinski uređaj	Aparat medical
	Súly	Ağırlık	Peso	Gewicht	Utež	Težina	Greutate

FR	<u>CONSERVATION</u>	Ce document d'accompagnement doit être conservé à proximité du produit dans un endroit destiné à cet effet. Il doit être maintenu à l'abri de tout élément et de toute substance compromettant sa parfaite lisibilité.	<u>NORMES ET BREVETS</u>	Ces cannes sont déclarées comme dispositifs médicaux au sens du Règlement (UE) 2017/745.
EN	<u>STORAGE</u>	This user manual should be kept near the product, in a place provided for this purpose. It must be shielded from all elements and substance that could compromise its perfect legibility.	<u>STANDARDS AND PATENTS</u>	These walking sticks are declared as medical devices within the meaning of Regulation (EU) 2017/745.
DE	<u>AUFBEWAHRUNG</u>	Dieses Begleitedokument muss an einem dafür vorgesehenen Ort in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden. Es muss von allen Elementen und Substanzen ferngehalten werden, die die einwandfreie Lesbarkeit beeinträchtigen..	<u>NORMEN UND PATENTE</u>	Diese Stöcke werden gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 als Medizinprodukte erklärt.
ES	<u>CONSERVACIÓN</u>	Este documento de acompañamiento debe ser conservado cerca del producto en un lugar destinado a tal fin. Debe mantenerse protegido de cualquier elemento y sustancia que comprometa su perfecta legibilidad.	<u>NORMAS Y PATENTES</u>	Estos bastones se declaran como dispositivos médicos en el sentido del Reglamento (UE) 2017/745.
PT	<u>CONSERVAÇÃO</u>	Este documento de acompanhamento deve ser mantido próximo ao produto em um local destinado para tal fim. Deve ser protegido de qualquer elemento ou substância que comprometa sua perfeita legibilidade.	<u>NORMAS E PATENTES</u>	Essas bengalassão declaradas como dispositivos médicos nos termos do Regulamento (UE) 2017/745.
PL	<u>PRZECHOWYWANIE</u>	Ten dokument towarzyszący powinien być przechowywany w pobliżu produktu w miejscu do tego przeznaczonym. Powinien być chroniony przed wszelkimi elementami i substancjami, które mogą zagrażać jego doskonałej czytelności.	<u>NORMY I PATENTY</u>	Te laski są uznane za wyroby medyczne w rozumieniu rozporządzenia (UE) 2017/745.
HU	<u>TÁROLÁS</u>	Ez a kísérő dokument a termékkel együtt kell tartani egy erre a célra kijelölt helyen. Védeni kell minden olyan elem és anyag ellen, ami veszélyeztetheti tökéletes olvashatóságát.	<u>SZABVÁNYOK ÉS SZABÁLYOZÁS</u>	Ezek a botok EU 2017/745 számú rendelet értelmében orvostechnikai eszköznek nyilvánítták.
TR	<u>SAKLAMA</u>	Bu eşlik eden belge, ürüne yakın bir yerde, bu amaçla ayrılmış bir yerde saklanmalıdır. Mükemmel okunabilirliğini tehdit edebilecek her türlü elementten ve maddeden korunmalıdır	<u>STANDARTLAR VE PATENTLER</u>	Bu bastonlar koltuk değneği (AB) 2017/745 yönetmeliğinin anlamı doğrultusunda tıbbi cihaz olarak ilan edilmiştir.
IT	<u>CONSERVAZIONE</u>	Questo documento di accompagnamento deve essere conservato vicino al prodotto in un luogo destinato a tale scopo. Deve essere protetto da qualsiasi elemento o sostanza che comprometta la sua perfetta leggibilità.	<u>NORME E BREVETTI</u>	Queste canne sono dichiarati dispositivi medici ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745.
NE	<u>BEWARING</u>	Dit begeleidend document moet bij het product worden bewaard op een daarvoor bestemde plaats. Het moet worden beschermd tegen elk element en elke stof die de perfecte leesbaarheid ervan zou kunnen schaden.	<u>NORMEN EN OCTROOIEN</u>	Deze stokken worden beschouwd als medische hulpmiddelen in de zin van Verordening (EU) 2017/745.
SI	<u>HRANJENJE</u>	Ta spremljajoči dokument je treba hraniti v bližini izdelka na mestu, namenjenem za to. Zaščiti ga je treba pred vsakim elementom in snovjo, ki bi lahko ogrozila njegovo popolno berljivost.	<u>STANDARDI IN PATENTI</u>	Te palice so razglašene za medicinske pripomočke v smislu Uredbe (EU) 2017/745.
HR	<u>ČUVANJE</u>	Ovaj popratni dokument mora se čuvati u blizini proizvoda na mjestu određenom za tu svrhu. Mora biti zaštićen od bilo kojeg elementa i tvari koji bi mogli ugroziti njegovu savršenu čitljivost.	<u>NORME I PATENTI</u>	Ovi štapovi proglašavaju se medicinskim uređajima u smislu Uredbe (EU) 2017/745.
RO	<u>CONSERVARE</u>	Acest document de însoțire trebuie să fie păstrat în apropierea produsului într-un loc destinat în acest scop. Trebuie protejat de orice element sau substanță care ar putea compromite perfectă sa lizibilitate.	<u>STANDARDURI ȘI BREVETE</u>	Aceste bastoane sunt declarate dispozitive medicale în sensul Regulamentului (UE) 2017/745.



			
FASHION	255613-255614-255615-255611-255619-255617-255623-255819-255624-255620-255625-255627	110 kg	0,35 kg
	255618-255811-255813-255820-255817-255824-255825-255823-255828-255829-255830-255814-255815	110 kg	0,38 kg
ADVANCE	250617-250611-250613	110 kg	0,4 kg
	250817-250813-250811	110 kg	0,4 kg
SOFT TOUCH	250280	100 kg	0,4 kg
TWIST & LIGHT	250723	90 kg	0,58 kg
MAGINOT	250700-250800	120 kg	0,4 kg

FR - Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement. Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. CONSIGNES DE SECURITE, UTILISATIONS ANORMALES, DANGERS

- Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil).
- Ne pas utiliser lors de températures extrêmes (supérieures à environ 38°C ou 100°F ou inférieures à 0°C ou 32°F).
- Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (clips, tubes, embouts, poignées..).
- Vérifier si tous les raccords sont serrés correctement.
- Tenez fermement le produit lors de son utilisation.
- En cas de chute, lâchez le produit afin de ne pas tomber dessus.
- Déplacez vous toujours lentement et en faisant de petits pas pour vous assurer que la répartition de votre poids est régulière et votre position stable et sécurisée.
- Ne pas utiliser sur des surfaces glissantes (sol mouillé, neige, glace..) ni dans les escaliers
- Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu : ne pas soulever ou déplacer des meubles par exemple
- Respectez toujours les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette ou la notice.
- Vérifier la stabilité du produit avant utilisation.
- Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.

- Ne suspendez rien à l'avant du produit. Ceci pourrait vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- Attention aux trous, déformations dans le sol et grilles de protection d'arbres qui peuvent vous déséquilibrer et vous faire chuter.
- Vérifier le degré d'usure de l'embout et le remplacer si nécessaire.



- Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit faire l'objet d'une notification au fabricant (qualite@hacare.com) et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



- Nous déclinons toute responsabilité au titre de dommages résultant de modifications de nos produits, du manque d'entretien, d'une manipulation ou d'une conservation inappropriée ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que des pièces d'origine. La garantie sur les pièces d'usure ou sur des éléments sujets à une usure naturelle est également exclue.

2. DESTINATION D'USAGE, INDICATIONS ET CONTRE-INDICATIONS

Une aide à la marche permet aux personnes âgées à mobilité réduite et aux personnes en phase de rééducation suite à une opération ou un accident de se déplacer en toute sécurité à l'extérieur ou à l'intérieur de leur domicile. Les aides techniques permettent de favoriser l'autonomie du patient en limitant les risques de chute lors de la locomotion en transférant en partie la pression exercée sur les membres inférieurs aux membres supérieurs et au tronc pour compenser les déficiences liées aux troubles de l'équilibre ou de la posture.

Indications :- Perte d'autonomie liée à la perte des capacités de

marche en toute sécurité, - Troubles de l'équilibre ou de la posture - Difficultés à réaliser les appuis monopodaux - Rééducation postopératoire ou suite à un accident

Contre-indications :

- La démence, des troubles de l'équilibre importants, des faiblesses des membres supérieurs, ou des troubles de la coordination et de la perception.
- Poids du patient supérieur à celui que supporte le produit.
- Autres contre-indications à fixer par le médecin prescripteur en fonction de l'état du patient,

3. INSTALLATION / MISE EN SERVICE

Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. Il est donc indispensable que le produit soit adapté de manière individuelle à chaque patient. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Références : 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Réglage de la hauteur : desserrer la bague de serrage. Appuyer sur le bouton poussoir puis faire coulisser le tube jusqu'au trou de réglage souhaité. Laisser le bouton poussoir reprendre sa position initiale. Serrer la bague de serrage.

La canne a 1 trou de réglage sur le tube extérieur et 10 trous sur le tube intérieur, soit 10 possibilités de réglage, tous les 2 cm.

Références : 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Réglage de la hauteur : desserrer la bague de serrage. Appuyer sur le bouton poussoir puis faire coulisser le tube jusqu'au trou de réglage souhaité. Laisser le bouton poussoir reprendre sa position initiale. Serrer la bague de serrage.

La canne a 1 trou de réglage sur le tube extérieur et 5 trous sur le tube intérieur, soit 5 possibilités de réglage, tous les 2 cm.

La canne est pliante en 4 éléments. Pour la plier, déboîter les tubes les uns des autres. Vérifier que les éléments soient bien emboîtés avant d'utiliser la canne. Ranger dans l'étui lorsque la canne est pliée.

Pour déplier la canne, la sortir de son étui et la tenir par la poignée : les tubes vont s'emboîter les uns dans les autres grâce à l'élastique qui se trouvent à l'intérieur des tubes. Vérifier que les éléments soient bien emboîtés avant d'utiliser la canne.

Référence : 250723

Ces deux cannes sont équipées de lampe qui fonctionnent avec des piles non fournies et d'embouts extra larges pour une meilleure stabilité.

Références : 250700,25800

Réglage de la hauteur : enlever le clip en appuyant de chaque côté avec un pouce. Faire coulisser le tube intérieur jusqu'au trou de réglage souhaité puis verrouiller avec le clip. La canne a 1 trou de réglage sur le tube extérieur et 5 trous sur le tube intérieur, soit 5 possibilités de réglage, tous les 2 cm.

Comment marcher avec une canne ?

1. Tenez la canne du côté opposé à la jambe déficiente.
2. Faites un pas en avant avec la jambe déficiente et avancez la canne en même temps.
3. Penchez le poids du corps sur la canne.
4. Transférez le poids du corps sur la jambe déficiente puis avancez l'autre jambe.
5. La canne doit être avancée au maximum de la distance équivalente à celle d'un pas. Si vous ressentez un effet d'étirement lors de l'utilisation, c'est que vous avez trop avancée la canne.
6. Si vous utilisez la canne au quotidien et non pas ponctuellement

suite à un accident, tenez la canne dans votre main la plus forte et portez le poids sur ce côté de votre corps.

Si vous effectuez de la rééducation avec un kinésithérapeute, il est possible que celui-ci vous fasse suivre une méthode spécifique et différente de la méthode expliquée ici.

Gardez la canne proche du corps lors de vos déplacements afin de ne pas tomber.

4. NETTOYAGE, DESINFECTION, MAINTENANCE

Le produit doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec. Les poignées doivent être nettoyées avec un nettoyant crème non abrasif pour éviter qu'elles ne se salissent. Les embouts doivent être contrôlés et changés régulièrement, n'hésitez pas à demander à votre revendeur.



Ne pas graisser, ne pas lubrifier : risque de chute.

5. TRAITEMENT DES DECHETS

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Se référer aux fiches techniques. Biocompatible. La durée de garantie du produit et de ses divers éléments est spécifiée dans les conditions commerciales

EN

- Please read these notes carefully before use. Make sure to follow the instructions and keep them in a safe place. If this aid is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.

1. SAFETY INDICATION, ABNORMAL USES, DANGERS

- Always consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- Don't store outside and don't let under the sun (Beware: don't let the product in a car in case of high outside temperature).
- Don't use in extreme temperature (above 38°C or 100°F or below 0° or 32°F).
- Check carefully all parts of this item (screws, tubes, tips, grips...).
- Check regularly if all parts are tightened (clips, handle, rubber tip..).
- Hold firmly and completely the handle when using.
- In case of falling : let the product fall down on the side, so that you don't fall on it.
- Always move forward quietly and with short steps to ensure a good balance of your weight and to avoid losing your balance.
- Don't use on wet or icy surfaces. (snow, ice, water..)
- Don't use in stairs, severe risk of injuries
- Use only as a walking aid and in proper way : don't use as a lever or to move furniture.
- Always respect the weight limit of your stick.
- No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- After assembling the walking aid, make sure that it is securely locked in open position and level to the ground before using
- Always test to see that the walking aid and attachments are properly and securely locked in place before using.
- Do not hang anything on the Walking aid.
- In case you didn't use your walking aid for a long time, let it be checked by the technical staff, before using.
- Be careful of holes and deformations in the floor when using.

- The suction cap must not be too worn down. If the cap shows considerable wear, ask your supplier or nursing staff to replace it..



- Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to the manufacturer (qualite@hacare.com) and the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient is established.



- The warranty excludes damage arising from structural changes to our products, insufficient maintenance, defective or improper handling or storage or the use of non-original parts. Likewise, the warranty excludes parts or working parts subject to natural wear and tear

2. INTENDED USE, INDICATIONS AND CONTRAINDICATIONS

Walking aids are used for two purposes: as part of a rehabilitation program when the user is recovering from an injury or operation and as a long-term aid to mobility when the user has a permanent difficulty with walking.

These devices help in maintaining balance, aid in the prevention of injuries (particularly falls), and allow the person to attend to his/her errands independently. Mobility aids can be used indoor or outdoor, depending on the model.

Mobility aids are used to modify the weight redistribution: some of the weight carried through the legs when walking is transferred through the arms of the frame or stick as it is leant on for support.

Indications:

- Loss of autonomy due to walking disorders
- Balance and/or posture disorders, walking problems
- Rehabilitation program after an injury or an operation

Contraindications:

- Severe cognitive disorder, severe loss of balance, severe motor or perception disorders or weakness in the upper limbs.
- Patient weight is greater than the product's supported weight.

- To be determined by the prescribing physician based on the patient's condition

3. INSTALLATION

A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. The device must be adjusted individually to suit your needs. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. In case of doubt, don't hesitate to ask again.

References: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Height Adjustment : For height adjustment, loose locking ring, grip stick shaft with one hand whilst pushing the metal locking pin down with the other hand so the locking pin retracts fully into the shaft. Select required height by adjusting the top section of the shaft in an upwards or downwards motion and release the metal locking pin in front of the required hole position and tighten locking ring. The sticks have 1 adjusting hole on the outside pipe and 10 holes on the inside pipe, what means 10 adjusting positions. The stick can be adjusted every 2 cm.

References: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

For height adjustment, loose locking ring, grip stick shaft with one hand whilst pushing the metal locking pin down with the other hand so the locking pin retracts fully into the shaft. Select required height by adjusting the top section of the shaft in an upwards or downwards motion and release the metal locking pin in front of the required hole position and tighten locking ring. Prior to use always ensure that the locking pin fully protrudes from the selected hole position and by applying downward pressure on the handle of the walking stick test that the walking stick has been assembled correctly.

The stick folds in 4 elements. Prior to use always ensure that the locking ring is tightly secured in place and that, following height adjustment of the stick, the metal locking pin is always fully engaged in the selected hole position.

To unfold, release one tube at a time, guide them onto the handle tube until all tubes are connected together. Check that all tubes are seated in place. To fold, pull the bottom two tubes apart and fold onto each other. Repeat this operation with the remaining tubes. Place into the bag when folded.

References: 250723

Both sticks are equipped with an integrated lamp (no batteries delivered with the product) and extra large tips for a better stability.

References: 250700,250800

Height Adjustment : Take out the clip from the tubes using both thumbs, then adjust the interior pipe to the desired height and lock again with the clip. Before using the crutch, check if the metal pin of the clip is correctly inserted into the pipe. The sticks have 1 adjusting hole on the outside pipe and 5 holes on the inside pipe, what means 5 adjusting positions. The stick can be adjusted every 2 cm.

To walk safely with a cane on level surfaces:

1. Hold the cane in the hand on your "good" side so that it provides support to the opposite lower limb
2. Take a step with the "bad" leg and bring the cane forward at the same time. Move the cane and affected leg forward together.
3. Lean your weight through the arm holding the cane as needed
4. Always have the bad leg assume the first full weight-bearing step on level surfaces
5. The cane should be moved the distance of one average step forward with each move. You should not feel that you are stretching to catch up to the cane or stepping ahead of it.

If you are using the cane for general mobility rather than an injury, hold the cane using your dominant hand and bear weight on this side of your body. If you are working with a physical therapist due to an injury, he or she may have a specific cane-walking plan different from this one.

4. CLEANING AND DISINFECTION

The crutch has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth. Ask your retailer or the technical staff to check the walking aid regularly. The rubber tips must be checked and changed regularly.



Never use oily substances: slip hazard.

5. DISPOSAL

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Refer to the manufacturer's technical data sheets. Biocompatible. The warranty duration of the product and its various elements is specified in the commercial conditions.

DE

- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Sollte dieses Produkt von anderen Leuten benutzt werden, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. SICHERHEITSHINWEISE, ABNORMALER GEBRAUCH, GEFAHREN

- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal in

die Benutzung und Pflege einweisen.

- Nicht draußen lagern und nicht in der Sonne liegen lassen
- Vorsicht: nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen
- Nicht bei extremen Temperaturen benutzen (> 38°C / 100°F oder < 0°C / 32°F).
- Alle mechanischen Teile regelmäßig überprüfen (Schrauben, Rohre, Griffe...).
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- Bei der Benutzung halten Sie den Griff fest.
- Bei Stürzung, lassen Sie möglichst die Gehhilfe seitlich fallen, damit Sie nicht darauf fallen.
- Machen Sie bei der Benutzung kleine Schritte, so dass die Verteilung Ihres Körpergewichtes gleichmäßig erfolgt.
- Benutzen Sie nicht das Produkt auf rutschigen Flächen (Eis, Schnee, Wasser...): rutschgefahr
- Nicht auf der Treppe benutzen
- Nicht benutzen für andere Zwecke als eine Gehhilfe: z.B. keine Möbel versetzen oder heben
- Respektieren Sie das Maximalgewicht.
- Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- Hängen Sie nichts an Ihre Gehhilfe.
- Wenn Sie Ihre Gehhilfe lange nicht mehr verwendet haben, lassen Sie die erst von Fachpersonal geprüft werden.
- Beim Gehen achten Sie auf Löcher, Unebenheiten des Bodens und Baumschutzgitter: Sturzgefahr
- Die Kappe soll nicht zu viel abgenutzt werden. Wenn eine sichtbare Erschöpfung erscheint, wenden Sie sich an Ihren spezialisierten Fachhändler oder an das medizinische Personal, damit sie die Kappe ersetzen können.

- Seien Sie äußerst vorsichtig auf einem angefeuchteten oder eingefrorenen Boden; ebenfalls sind die feuchten Fliesenbeläge sehr gefährlich.



- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle müssen dem Hersteller (qualite@hacare.com) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen gemeldet werden.



- Wir übernehmen keine Gewähr bei Schäden, die durch konstruktive Veränderungen an unseren Produkten, mangelnde Wartung, fehlerhafte oder unsachgemäße Behandlung oder Lagerung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen entstanden sind. Die Gewährleistung auf Verschleißteile bzw. auf Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen, wird ebenfalls ausgeschlossen.

2. ZWECKBESTIMMUNG, INDIKATIONEN UND KONTRAINDIKATIONEN

Gehhilfen werden für zwei Zwecke verwendet: als Teil eines Rehabilitationsprogramms, wenn sich der Benutzer von einer Verletzung oder Operation erholt, und als langfristige Hilfe für die Mobilität, wenn der Benutzer dauerhafte Schwierigkeiten beim Gehen hat. Diese Produkte helfen bei der Aufrechterhaltung des Gleichgewichts, bei der Verhinderung von Verletzungen (insbesondere Sturzrisiken) und ermöglichen es dem Patienten, seine Besorgungen unabhängig zu erledigen. Mobilitätshilfen können je nach Modell im Innen- oder Außenbereich eingesetzt werden. Mobilitätshilfen werden verwendet, um die Gewichtsverteilung zu ändern: Ein Teil des Gewichts, das beim Gehen durch die Beine getragen wird, wird durch die Arme des Rahmens bzw. des Stocks übertragen, wenn es zur Unterstützung angelehnt wird.

Indikationen:

Beeinträchtigung der Mobilität bei Schädigungen der Bewegung/des Gleichgewichts bei ausreichend erhaltener Gehfähigkeit und Koordination zur Erhaltung/Förderung/Sicherung des Gehens bzw. zur teilweisen Entlastung.

Kontraindikationen:

- Wahrnehmungsstörungen, Demenz - starken Gleichgewichtsstörungen - muskulärer Insuffizienz der oberen Extremitäten - schweren Koordinationsstörungen
- Das Gewicht des Patienten ist größer als das unterstützte Gewicht des Produkts.
- Wird vom verordnenden Arzt auf der Grundlage des Zustands des Patienten festgelegt

3. EINSTELLEN DES PRODUKTES

Wenn das Produkt falsch eingestellt wird, kann das zu Überlastungen des Patienten und des Produktes führen. Das Produkt muss vom individuell eingestellt werden und Benutzbereit sein. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Artikel Nummer: 250811-13-17, 255811-13-17-19-20-23-24-25, 255618

Verstellung der Höhe: Nehmen Sie den Clip raus, und verstellen Sie die Rohre bis zur gewünschten Höhe. Die Stabilität kontrollieren.

Die Stöcke sind mit 1 Loch auf dem aussen Rohr und 10 auf dem innen Rohr ausgerüstet. Sie sind 10 mal verstellbar, jede 2 cm.

Vorsicht, bevor Benutzung, prüfen Sie, dass die Metalstange vom Clip komplett durch die beiden eingestellt ist.

Faltstöcke : Artikel Nummer 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Verstellung der Höhe: Lösen Sie den Feststellring. Drücken Sie den Druckknopf nach innen und schieben Sie das untere Rohr nach oben oder unten, bis die gewünschte Länge erreicht ist. Lassen Sie den Druckknopf bei dem entsprechenden Loch einrasten. Prüfen Sie, dass der Druckknopf fest eingerastet ist. Drehen Sie den Feststellring am oberen Rohr wieder fest.

Die Stöcke sind mit 1 Loch auf dem aussen Rohr und 5 auf dem innen Rohr ausgerüstet. Sie sind 5 mal verstellbar, jede 2 cm und faltbar in 4 Elementen. Durch den Gummizug entfaltet sich dieser selbsttätig. Achten Sie auf den Festsitz der einzelnen Rohrelemente in einander. Der Stock wird mit einer Tasche geliefert.

Artikel Nummer : 250700, 250800

Verstellung der Höhe: nehmen Sie den Clip raus, und verstellen Sie die Rohre bis zur gewünschten Höhe. Prüfen Sie die Stabilität vor der Benutzung. Die Stöcke sind mit einem Loch auf dem Außenrohr und 5 auf dem Innenrohr versehen. Sie sind 5-fach verstellbar, jede 2 cm. Der physiologisch gestaltete Griff besteht aus Polypropylen und bietet eine waagerechte Auflagefläche von 11,5cm. Er wird an einem starren Aluminiumrohr befestigt und sorgt somit für eine wirksame Unterstützung und Teilentlastung.



Vorsicht! Prüfen Sie vor der Benutzung, dass die Metalstange vom Clip komplett durch beide Rohre eingestellt ist.

Artikel Nummer : 250723

Beide Stöcken sind mit Lampen versehen. Die Batterien sind nicht mitgeliefert. Sehr breite Gummikappe für erhöhtes Stabilität.

Behalten Sie den Stock nah vom Körper beim Gehen.

Wie geht man mit einem Stock ?

Behalten Sie den Stock nah vom Körper beim Gehen.

1. Benutzen Sie den Gehstock immer auf der Seite, die sich gegenüber des verletzten Beins befindet
2. Das verletzende Bein und der Stock gleichzeitig nach vorne bringen
3. Das Körpergewicht auf den Stock bringen.
4. Das Körpergewicht auf das verletzte Bein bringen, nun das zweite Bein nach vorne bringen.
5. Der Stock soll nicht weiter als eine Fußlänge Abstand nach vorne gebracht werden. Wenn Sie beim Gehen Dehnungsschmerzen empfinden, haben Sie den Stock zu weit nach vorne gebracht.
6. Wenn Sie täglich den Stock benutzen, und nicht nach einem Unfall, sollen Sie den Stock mit Ihrer stärksten Hand fassen und das Körpergewicht auf diese Seite bringen.

Wiedereinsatz:

Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann dieses Produkt weitergegeben werden. Bei der Wartung müssen folgende Prüfungen bzw. Arbeiten erledigt werden:

- 1- Sichtprüfung des Produktes: stellen Sie sicher, dass das Produkt keine Defekte bzw. Beschädigungen aufweist.
- 2- Prüfung der Funktionstüchtigkeit: stellen Sie sicher, dass das Produkt korrekt funktioniert und reparieren Sie es wenn nötig.
- 3- Reinigung und Desinfektion: dieses Produkt kann mit herkömmlichen Reinigungsmitteln gereinigt und desinfiziert werden. Dafür können chlorfreie Mittel wie Surfanios (Anios Laboratorien) verwendet werden.



Achtung: Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder Hochdruckreiniger, die das Produkt beschädigen könnten. Während der Wartung müssen ordnungsgemäße und sichere Werkzeuge verwendet werden, um das Produkt zu reinigen bzw. demontieren oder zusammenzubauen. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

4. REINIGUNG

Die Gehhilfe soll mit einem sauberen und trocknen Lappen regelmäßig gereinigt werden. Zur Desinfektion und Reinigung können haushaltsübliche Reinigungsmittel verwendet werden. Die Kappen sollen regelmäßig ersetzt/überprüft werden.



Keine öligen Substanzen benutzen: Rutschgefahr.

5. ENTSORGUNG

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. TECHNISCHE DATEN

Beachten Sie die technischen Datenblätter des Herstellers. Dieses Produkt ist biokompatibel. Die garantierte Haltbarkeit des Produkts und seiner verschiedenen Bestandteile ist in den Geschäftsbedingungen angegeben.

ES

- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. CONSIGNAS DE SEGURIDAD, USOS ANORMALES, PELIGROS

- Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- El producto no debe guardarse fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: no dejar el producto en un coche al sol).
- No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (clips, tubos, contera, empuñadura...)
- Compruebe si todas las conexiones están apretadas firmemente.
- Tenga firmemente el producto durante la utilización.
- En caso de caída, liberar el bastón para no caer sobre el producto.
- Siempre moverse lentamente y haciendo pasos pequeños para asegurarse que la distribución de su peso sea constante y para asegurar que su posición sea estable.
- No utilizar el bastón en suelos deslizantes (suelo mojado, nieve, hielo...), No usar en las escaleras
- El producto no debe usarse con otro objetivo que el por el cual el producto está hecho: no mover muebles por ejemplo
- Respete siempre el peso máximo escrito en la etiqueta, las instrucciones de uso o en el embalaje de su producto.
- Verificar la estabilidad de su bastón antes de utilizarlo.
- Usted no debe modificar este producto. Si es necesario, solo utilice piezas de recambio originales para repararlo. Solo el personal calificado está autorizado para reparar este producto.
- No colocar nada en la parte frontal del producto. Eso le podría desequilibrar y provocar una caída.
- Si usted no utiliza el producto durante mucho tiempo, proceda a la verificación del producto por un personal calificado.
- Cuidado a los agujeros, deformaciones en el suelo y a las grillas

de protección de los árboles que pueden desequilibrarle y provocar una caída.

- Compruebe el estado de la contera regularmente y cámbiela si es necesario.



- Todo incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo deberá ser objeto de notificación al fabricante (qualite@hacare.com) y a la autoridad competente del Estado miembro en el que está establecido el usuario y/o paciente.



- La garantía no incluye los daños provocados por cambios estructurales en nuestros productos, un mantenimiento insuficiente, una manipulación o almacenamiento defectuosos o inadecuados, o el uso de piezas no originales. Asimismo, la garantía no incluye las partes o piezas funcionales sometidas al desgaste y la abrasión naturales.

2. USO PREVISTO, INDICACIONES Y CONTRAINDICACIONES

Las ayudas para caminar se utilizan con dos fines: como parte de un programa de rehabilitación cuando el usuario se está recuperando de una lesión u operación y como ayuda a largo plazo a la movilidad cuando el usuario tiene una dificultad permanente para caminar.

Estos dispositivos ayudan a mantener el equilibrio, ayudan en la prevención de lesiones (particularmente caídas) y permiten que la persona haga sus tareas independientemente. Las ayudas para la movilidad pueden utilizarse en interiores o exteriores, dependiendo del modelo. Se utilizan para modificar la redistribución del peso: parte del peso que se lleva a través de las piernas al caminar se transfiere a través de los brazos ya que se apoya en el cuadro o en el bastón.

Indicaciones

- Pérdida de autonomía por trastornos de la marcha
- Trastornos del equilibrio y/o de la postura, problemas para caminar
- Programa de rehabilitación tras una lesión o una operación

Contraindicaciones

- Cognitivo grave, pérdida grave del equilibrio, trastornos motores o de la percepción graves, Debilidad en las extremidades superiores
- Peso del paciente superior al soportado por el producto.
- Otras contraindicaciones a determinar por el médico recetante según el estado del paciente

3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Un establecimiento malo puede generar una mala utilización y un riesgo de accidente. Por esta razón es muy importante que el producto sea adaptado al usador. Por cualquier duda no vacila a preguntar su vendedor.

Referencias : 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Para regular la altura: aflojar el anillo de sujeción. Presionar el botón de bloqueo situado en la parte inferior del tubo telescópico y deslizar hasta el siguiente agujero de bloqueo. El bastón tiene un agujero en el tubo exterior y 10 en el tubo inferior, son 10 posibilidades, cada 2 centímetros.

Referencias : 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Para regular la altura: aflojar el anillo de sujeción. Presionar el botón de bloqueo situado en la parte inferior del tubo telescópico y deslizar hasta el siguiente agujero de bloqueo. Apretar el anillo de sujeción. El

bastón plegable tiene un agujero de ajuste en el tubo exterior y 5 agujeros en el tubo interior, son 5 posibilidades de ajuste, cada 2 centímetros. El bastón es plegable en 4 partes. Para plegarlo, separar los diferentes tubos. Verificar que las cuatro partes sean bien fijadas juntas antes de utilizar el bastón. Colocar en su funda cuando no sirve.

Referencias : 250700, 250800

Para regular la altura: quita el clip apoyando de cada lado con sus pulgares. Resbalar el tubo interior hasta el agujero de ajuste deseado, y cerrar con el clip. Comprobar que el clip sea bien colocado. El bastón tiene un agujero en el tubo exterior y 5 en el tubo inferior, son 5 posibilidades, cada 2 centímetros.

Referencias 250723

Estos dos bastones están equipados con lámparas que funcionan con baterías (no suministradas) y con punteras extra anchas para una mejor estabilidad.

Para desplazarse, apoyarse en la bastón y avanzar. Guardar el bastón cerca del cuerpo durante los desplazamientos para no caer.

Como caminar con un bastón?

1. Al utilizar una única muleta o bastón, colocarla en el lado contrario al lesionado, para que ayude a aliviar el peso soportado por la pierna afecta.
2. Hacer un paso con la pierna lesionada, y avanzar el bastón al mismo tiempo.
3. Magro el peso del cuerpo en la muleta.
4. Transferir el peso del cuerpo sobre la pierna deficiente, luego hacer un paso con la otra pierna.
5. El bastón debe ser avanzado de una distancia equivalente a un paso. El bastón debe ser avanzado de una distancia equivalente a un

paso. Si tiene una sensación de estiramiento, significa que ha avanzado demasiado el bastón.

6. Si usted utiliza el bastón cada día, y no puntualmente después de un accidente, coger el bastón con la mano más fuerte y magro su peso de este lado del cuerpo.

Si hace ejercicios de rehabilitación con un fisioterapeuta, le puede dar una técnica distinta de este método explicado aquí.

4. MANTENIMIENTO

Limpiar el producto con un trapo limpio y seco. Las empuñaduras deben ser limpiadas con productos de limpieza para el hogar, no abrasivos, para que no se ensucien. La contera debe ser controlada y cambiada regularmente.



No ponga grasa, no aceite (Riesgo de caída).

5. TRATAMIENTO DE LOS RESIDUOS

Dispone de este producto de acuerdo a su norma regional sobre tratamiento y disposición final de los residuos

6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Consulte las fichas técnicas del fabricante. Este producto está biocompatible. La duración de la garantizada del producto y de sus distintos elementos se especifica en las condiciones comerciales.

PT

- Leia por favor as instruções cuidadosamente antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantê-las num lugar seguro. Se o produto for usado por outra pessoa, devem estar totalmente informadas acerca destas instruções de segurança antes de usar.

1. INDICAÇÕES DE SEGURANÇA, USOS ANORMAIS, PERIGOS

- Consulte sempre o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e uso do dispositivo.
- Não guarde no exterior e não deixe sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro em caso de altas temperaturas externas).
- Não use em temperaturas extremas (acima de 38 ° C ou 100 ° F ou abaixo de 0 ° ou 32 ° F).
- Verifique cuidadosamente todas as partes deste artigo (parafusos, tubos, pontas, garras ...).
- Verifique regularmente se todas as peças estão apertadas (clipes, alça, ponta de borracha ..).
- segure firmemente e completamente a alça ao usar.
- Em caso de queda: deixe o produto cair para o lado, para que não caia sobre ele.
- Siga sempre em frente cuidadosamente e com passos curtos para garantir um bom equilíbrio do seu peso e para evitar perder o seu equilíbrio.
- Não utilize em superfícies molhadas ou geladas. (neve, gelo, água ..)
- Não utilize em escadas, risco grave de queda
- Use apenas como auxiliar para caminhar e de maneira apropriada: não utilize como alavanca ou para mover móveis.
- Observe sempre o limite de peso na rotulagem do seu artigo.
- Nenhuma modificação deve ser feita neste artigo. Use apenas peças originais para substituir o danificado ou com defeito e

permita que seja feito pelo pessoal técnico.

- Depois de montar o artigo, certifique-se de que está trancado na posição "ABRIR" ("OPEN") e nivelado com o chão antes de usar.
- Teste sempre para verificar se o artigo e os acessórios estão corretamente e firmemente bloqueados no lugar antes de utilizar.
- Não pendure nada no artigo.
- No caso de você não usar o artigo por um longo período de tempo, deixe que o pessoal técnico, o verifique antes de usar.
- Tenha cuidado ao usar: cuidado com buracos e deformações no chão.
- A capa não deve estar muito desgastada. Se a capa mostra desgaste considerável, pergunte ao seu fornecedor ou equipa técnica como substituí-lo.



- Qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser notificado ao fabricante (qualite@hacare.com) e à autoridade competente.



- A garantia exclui danos decorrentes de alterações estruturais nos nossos produtos, manutenção insuficiente, manuseio ou armazenamento com defeito ou inadequado ou o uso de peças não originais. Da mesma forma, a garantia exclui peças ou peças de trabalho sujeitas a desgaste natural.

2. USO PRETENDIDO, INDICAÇÕES E CONTRAINDICAÇÕES

Auxiliares de caminhada são utilizados para dois propósitos: como parte de um programa de reabilitação quando o utilizador está em recuperação de uma lesão ou operação e como um auxílio à mobilidade a longo prazo quando o utilizador tem dificuldade permanente em caminhar. Estes dispositivos ajudam a manter o equilíbrio, ajudam na prevenção de lesões (principalmente quedas) e permitem que a pessoa faça as suas tarefas de forma independente. Os andarilhos podem ser usados em ambientes internos ou externos, dependendo do modelo. Os andarilhos são usados para modificar a

redistribuição de peso: parte do peso transportado pelas pernas ao caminhar é transferida pelos braços da estrutura ou do bastão, à medida que é apoiado.

Indicações

- Perda de autonomia devido a distúrbios.
- Distúrbios de equilíbrio e / ou postura, problemas de marcha
- Programa de reabilitação após uma lesão ou operação

Contraindicação

- Distúrbio cognitivo grave, perda severa de equilíbrio, distúrbios motores ou de percepção graves, fraqueza nos membros superiores
- Peso do paciente superior ao que o produto suporta.
- Outras contraindicações a ser determinado pelo médico prescritor de acordo com o estado do paciente

3. INSTALAÇÃO

Um uso ou ajuste errado pode levar a sobrecarga do dispositivo ou do paciente. O dispositivo deve ser ajustado individualmente para atender às necessidades do paciente. Pergunte ao pessoal técnico como utilizar este produto e certifique-se de que entende claramente a explicação. Em caso de dúvida, não hesite em perguntar novamente.

Referências: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Ajuste de altura: para ajuste de altura, solte o anel de aperto. Pressione o botão de bloqueio situado na parte inferior do tubo telescópico e deslize até ao próximo orifício. Aperte o anel de bloqueio solte o botão para bloquear.

A bengala tem 1 orifício de ajuste no tubo externo e 10 furos no tubo interno, o que significa que tem 10 posições de ajuste.

A bengala pode ser ajustada a cada 2 cm.

Referencias: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Ajuste de altura: para ajuste de altura, solte o anel de bloqueio. Pressione o botão de bloqueio situado na parte inferior do tubo telescópico e deslize até ao próximo furo. Aperte o anel de bloqueio. A bengala dobrável tem um orifício para montagem no tubo externo e 5 furos no tubo interno, permite até 5 configurações. Pode ser ajustado a cada 2 cm.

A bengala é dobrável em 4 partes. Antes de usar, assegure-se sempre de que o anel de bloqueio está firmemente seguro no lugar e, que o botão de bloqueio está totalmente encaixado no orifício selecionado. Para desdobrar, solte um tubo de cada vez, e encaixe-os até todos ficarem conectados entre si. Verifique que todos estão no lugar. Para dobrar, puxe dois tubos para abaixo e dobre um no outro. Repita a operação com os restantes. Guarde num saco.

Referências: 250723

Ambas as referências estão equipadas com uma lâmpada integrada (Sem pilhas incluídas), e ponteiros extra grandes para uma melhor estabilidade. Mantenha a bengala perto do seu corpo, de modo a evitar acidentes.

Referências: 250700, 250800

Ajuste de altura: Retire o clip dos tubos usando ambos o polegar, depois, ajuste o tubo interior para a altura desejada e bloqueie novamente com o clip. Antes de usar a muleta, verifique se o pino de metal do clip está inserido corretamente no cano. As muletas têm 1 orifício de ajuste no tubo exterior e 5 orifícios no tubo interior, o que significa 5 posições de ajuste. O artigo pode ser ajustado a cada 2 cm.

Andar com segurança com uma canadiana em superfícies planas:

1. Segure a canadiana na mão, no seu lado mais forte, para que ela forneça suporte para o membro inferior oposto.

2. Dê um passo com a perna "fraca" e leve a canadiana para a frente ao mesmo tempo.

Mova a canadiana e a perna "fraca" para a frente juntas.

3. Incline o seu peso através do braço segurando a canadiana, conforme necessário.

4. A perna "fraca" deve assumir o primeiro passo

5. A canadiana deve ser movida à distância de um passo médio para a frente com cada movimento. Não deve sentir que está alongando o passo para alcançar a canadiana ou para passar à frente dela.

Se estiver utilizando a canadiana para mobilidade geral em vez de uma lesão, segure a canadiana usando a mão dominante e suporte o peso desse lado do corpo. E se estiver trabalhando com um fisioterapeuta devido a uma lesão, ele ou ela pode atribuir-lhe um plano específico de andar de canadiana diferente deste apresentado.

4. LIMPEZA

A muleta deve ser limpa regularmente com um detergente de limpeza suave e um pano macio. Peça ao seu revendedor ou à equipa técnica para verificar a muleta regularmente. As pontas de borracha devem ser verificadas e trocadas regularmente, não hesite em pergunte ao seu revendedor.



Nunca use substâncias gordurosas: perigo de deslizamento.

5. TRATAMENTO DE RESÍDUOS

Este produto deve ser descartado de acordo com a norma regional sobre tratamento e disposição final de resíduos.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Consulte as fichas técnicas do fabricante. Bio-compatível. A duração da garantia do produto e dos seus diversos elementos está especificada nas condições comerciais.

HU - Kérjük figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat mielőtt használná a terméket. Kérjük figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat mielőtt használná a terméket.

1. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK, SZABÁLYOS HASZNÁLAT, VESZÉLY MAGYAR

- Mindig kérje az orvosa vagy az eladó segítségét a megfelelő beállítások és a termék használatával kapcsolatban.
- Tilos a termék szabadban tárolása, ne hagyja a terméket a napon (Vigyázat: ne hagyja a terméket a kocsiban, magas külső hőmérséklet esetében)
- Ne használja extrém időjárási körülmények esetében (38°C felett vagy 0°C alatt)
- Használat előtt mindig ellenőrizze a terméket (csavarok rögzítése, váz, markolat, stb...)
- A markolatot mindig erősen, megfelelően fogjuk használat közben
- Esés esetében: engedjük el, ügyeljünk arra, hogy ne essünk rá a termékre
- Mindig lassan, kis léptékekkel haladjunk előre a súly megfelelő elosztása és az egyensúly megtartása miatt.
- Ne használjuk esős vagy jeges, csúszós felszínen illetve lépcsőn (hó, jég, víz...)
- Terméket csak a rendeltetésének megfelelően használjuk: ne használjuk emelőnek vagy bútor szállítására
- Mindig tartsuk be a címkén található maximális súlyhatárt
- Semmilyen átalakítás sem szükséges a terméken. Csak eredeti alkatrészeket használjon a törött vagy meghibásodott részek cseréjére, melyet szakértővel végeztessen el.
- Ha sokáig nem használja a terméket, akkor használat előtt ellenőrizze a terméket.

- Legyen óvatos mikor használja: vigyázzon a lyukakra és a burkolat egyenetlenségeire.
- A járást segítő eszköz összeszerelése után és használat előtt ellenőrizze, hogy azt megfelelően szerelte össze és a talajhoz van igazítva (több láb esetén).
- Mindig tesztel ellenőrizze, hogy a járást segítő és a kiegészítőik megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve a helyükön használat előtt.
- Ne tegyen semmit sem az eszközre.
- A botvéggumit nem szabad lekoptatni. Ha az jelentős kopást mutat, kérje az eladótól vagy forgalmazótól annak cseréjét.



- Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos eseményekről értesíteni kell a gyártót (qualite@hacare.com) és annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, amelyben a felhasználó és / vagy a beteg letelepedett.



- Garancia nem vonatkozik:
 - Nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, nem eredeti alkatrészek használata, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.*
 - A kopóalkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopás esetén

2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT, JAVALLATOK ÉS ELLENJAVALLATOK

Rendeltetésszerű használat:

A járást segítő eszközöket két célra használják: egy rehabilitációs program részeként, amikor a felhasználó sérülésből vagy műtétből gyógyul, és hosszú távú segítséget nyújt a mobilitásához, amikor a felhasználónak állandó nehézségei vannak a járással. Ezek az eszközök elősegítik az egyensúly fenntartását, elősegítik a sérülések (különösen esések) megakadályozását, és lehetővé teszik a személy számára, hogy önállóan járjon el a megbízásaival.

A mobilitási segédeszközök modelltől függően beltéren vagy kültéren használhatók. A mobilitási segédeszközökkel módosíthatjuk a súlyeloszlást: a séta során a lábakon átvitt súly egy része a keret vagy a bot karjaira kerül át, mivel támaszkodunk rá.

Indikációk:

- Az önállóság elvesztése járási rendellenességek miatt, - Egyensúly- és / vagy testtartási rendellenességek, sétálási problémák, - Rehabilitációs program részeként sérülés vagy műtét után

Ellenjavallat:

- Súlyos kognitív zavar, súlyos egyensúlyvesztés, súlyos motoros vagy érzékelési rendellenességek, A felső végtagok gyengesége.
- A beteg súlya meghaladja a termék által elviselhető.
- Egyéb ellenjavallat a beteg állapotától függően az előíró orvos által meghatározandó.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

Nem megfelelő használat vagy beállítás sérülést okozhat. A terméket mindig egyénileg, a beteg igényeinek megfelelően kell beállítani. Kérje az eladó vagy szakember segítségét a termék használatával kapcsolatban, győződjön meg arról, hogy minden egyértelmű a termék használatával kapcsolatban.

Referencia számok: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Magasság beállítása: A magasság beállításához lazítsa meg a rögzítőgyűrűt, egyik kezével tartsa meg a markolat tengelyét, miközben a másik kezével lenyomja a fém rögzítőcsapot, így a rögzítőcsavar visszahúzódik a tengelybe. Válassza ki a kívánt magasságot úgy, hogy a tengely felső részét felfelé vagy lefelé állítja, majd engedje el a fém rögzítőcsapot a kívánt furathelyzet előtt, és húzza meg a rögzítőgyűrűt. A külső csőben 1 darab, a belső csőben pedig 10db magasságállítási lyuk található, így összesen 10 beállítási helyzetet jelent. A bot 2 cm-enként beállítható.

Referencia számok: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

A magasság beállításához lazítsa meg a reteszelő gyűrűt, egyik kezével fogja meg a tapadós tengelyt, miközben a másik kezével nyomja le a fém reteszelő csapot, így a reteszelő csap teljesen visszahúzódik a tengelybe. Válassza ki a kívánt magasságot úgy, hogy a tengely felső részét felfelé vagy lefelé állítja, majd engedje el a fémcsapot a kívánt furathelyzet előtt, és húzza meg a rögzítőgyűrűt. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőcsap teljes mértékben kinyúlik-e a kiválasztott lyukhelyzetből, és lefelé nyomással nyomja meg a járópálca markolatát, hogy a járópálca helyesen van-e összeszerelve.

A bot 4 részből áll. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a rögzítőgyűrű szorosan rögzítve van-e a helyén, és hogy a pálca magasságának beállítása után a fém rögzítőcsap mindig teljesen átmegy a kiválasztott külső lyukon. A kinyitáshoz engedje el egyszerre egy csövet, vezesse őket a fogantyúcsőre, amíg az összes cső össze nem kapcsolódik. Ellenőrizze, hogy az összes cső a helyén van-e. Összecsukáshoz húzza szét az alsó két csövet, és hajtsa egymáshoz. Ismételje meg ezt a műveletet a fennmaradó csövekkel. Összecsukva tegye a táskába.

Referencia számok: 250723

Mindkét bot beépített lámpával van felszerelve (elem nem tartozéka a botnak) és extra nagy botvéggumival a jobb stabilitás érdekében.

Referencia számok: 250700, 250800

Magasság beállítása: Vegye ki a klipszet a csövekből mindkét hüvelykujjal, majd állítsa be a belső csövet a kívánt magasságra, és rögzítse ismét a klippszel. A bot használata előtt ellenőrizze, hogy a klipsz teljesen belement a külső és a belső csőbe. A külső csőben egy lyuk és 5 lyuk található a belső csőben, ami azt jelenti, hogy 5 beállítási helyzet van. A bot 2 cm-enként beállítható.

A bot biztonságos használatára vonatkozó felhívás:

1. Tartsa a botot a „jó” oldali kezében, hogy támogassa az ellenkező alsó végtagot.
2. Tegyen egy lépést a „rossz” lábbal, és vezesse előre a botot is. Mozgassa előre a botot és az érintett lábat egyszerre.
3. Helyezze a súlyát botra, amennyire szükséges.
4. Mindig a rossz lábbal lépjen először előre a felületen.
5. Egy átlagos lépésnek megfelelő hosszúsággal haladjon egyszerre a bottal. Nem szabad azt éreznie, hogy azért nyújtózkodik, hogy utolérje a botot, vagy hogy a bot előtt lép.

Ha a botot inkább általános mobilitás és nem sérülés miatt használja, akkor tartsa a domináns kezében a botot. Ha sérülés miatt fizioterápiával dolgozik, akkor hagyja hogy ő állapítsa meg, hogy melyik kézben tartsa a botot.

4. TISZTÍTÁS

A hónaljmarkót rendszeresen tisztítani kell enyhe tisztítószerrel és puha ruhával. Kérje meg a kereskedőt vagy a műszaki személyzetet, hogy ellenőrizze rendszeresen a járássegítőt. A botvéggumikat rendszeresen ellenőrizni és cserélni kell, ne habozzon, kérje meg vízszinteladóját.



Soha ne használjon olajos anyagokat: csúszásveszélyes.

5. HULLADÉK

A terméktől való megszabadulás esetén tartsuk be a helyi hulladék kezelési szabályokat.

6. MŰSZAKI LEÍRÁS

Lásd a gyártó műszaki adatlapjait. A termék biokompatibilis. A termékre és annak egyes elemekre vonatkozó jótállási idő a kereskedelmi feltételekben kerül meghatározásra.

TR

– Lüften verwenden vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen. Die Anweisungen befolgen und das Produkt vorsichtig verwenden. Das Produkt ist für den Gebrauch durch Personen bestimmt, die es von einem Fachhändler erhalten haben. Vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen.

1. GÜVENLİK UYARILARI, ANORMAL KULLANIMLAR, TEHLİKELER

- Cihazı ayarlamak ve uygun şekilde kullanmak için her zaman uzman satıcınıza danışınız.
- Ürün dışarıda saklanmamalı, güneş ışığına maruz bırakılmamalıdır (Araba içerisinde güneşe maruz bırakmamaya dikkat edilmelidir).
- Aşırı sıcaklıklarda (yaklaşık 38°C veya 100°F üzerinde ya da 0°C veya 32°F altında) kullanılmamalıdır.
- Ürünü oluşturan parçaların tamamı (gövde, uçlar, saplar..) düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Kullanım esnasında ürünü sağlamca tutunuz.
- Düşme anında, ürün üzerine düşmemek için ürünü bırakınız.
- Ağırlık dağılımınızın düzenli ve pozisyonunuzun sabit ve güvenli olduğunu garantilemek için her daim yavaşça ve küçük adımlarla ilerleyiniz.
- Kaygan zeminlerde (ıslak zemin, kar, buz..) ne de merdivenlerde kullanılmamalıdır.
- Öngörülen amacı dışında ürünü kullanmayınız: örneğin mobilyaları kaldırmayınız veya yerini değiştirmeyiniz.
- Etiket üzerinde veya kılavuzda belirtilen ağırlık kısıtlamalarına HER ZAMAN uyunuz.
- Kullanmadan önce ürünün sabitliğini kontrol ediniz.
- Ürün modifiye edilmemelidir. İhtiyaç duyulduğunda, onarım için yalnızca orijinal parçaları kullanılmalıdır. Yalnızca ehil bir personel, ürünü tamir etmek için yetkilidir.
- Ürün ucuna HİÇBİR ŞEY asmayınız. Bu, dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilir.

- Uzun süreli kullanılmadığı takdirde, bastonunuzu uzman satıcınıza kontrol ettiriniz.
- Dengenizi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilecek zemindeki çukurlara, deformasyonlara ve ağaç koruma grillerine dikkat ediniz.
- Ucunun yıpranma derecesi kontrol edilmeli ve gerektiği takdirde değiştirilmelidir.



- Bu tıbbi cihaz ile bağlantılı tüm ciddi kazalar cihaz üreticisine (qualite@hacare.com) ve kullanıcının bulunduğu ülkenin yetkili mercilerine bildirilmelidir.



- Ürünlerimizde yapılan değişikliklerden, bakım eksikliğinden, yanlış kullanımdan veya depolamadan, ya da orijinal olmayan yedek parça kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışında olup, oluşacak zararlarda sorumluluk kabul edilmemektedir. Aşınan parçalar veya doğal aşınım ve yıpranmaya maruz kalan elemanlar da aynı şekilde garanti kapsamı dışında bulunmaktadır.

2. KULLANIM AMACI, ENDİKASYONLAR, KONTRAENDİKASYONLAR, KURULUM

Kullanım amacı: Yürüme yardımcıları iki amaçla kullanılır: bir tıbbi operasyon ya da kaza sonrası kişinin iyileşme sürecinde rehabilitasyon programının parçası olarak veya kalıcı olarak yürüme zorluğu çeken kişilerin hareket etmesine sürekli destek olarak kullanılır. Bu cihazlar kişinin dengesini korumasına, yaşanabilecek sakatlıkları (özellikle düşme ile) önlemeye yardımcı olur ve kişinin işlerini kendi başına yapabilmesine olanak tanır. Yürüme yardımcıları modeline bağlı olarak iç ya da dış mekanlarda kullanılabilir. Yürüme yardımcıları kişinin kendi ağırlık dağılımını değiştirebilmesi için kullanılır: yürüme esnasında bacaklarda toplanan ağırlığın bir bölümü, dayanak noktası olan cihazın tutma kolları ya da elcek kısmı vasıtası ile kollara aktarılır.

Endikasyonlar:

- Yürüme bozukluklarına bağlı otonomi kayıplarında
- Denge ve duruş bozukluklarında
- Yürüme esnasında yaşanan sorunlarda
- Tıbbi operasyon ya da kaza sonrası kişinin iyileşme sürecinde rehabilitasyon programının parçası olarak

Kontraendikasyonlar:

- Demans, ciddi denge kayıplarında, ciddi koordinasyon veya algılama bozukluklarında, Kollarda kuvvetsizlik.
- Hasta ağırlığı ürünün desteklediğinden daha fazla.
- Diğer kontraendikasyonlar hastanın durumuna bağlı olarak reçeteyi yazan doktor tarafından belirlenecektir.

3. KURULUM

Yanlış bir ayarlama, yanlış bir kullanıma ve kaza risklerine yol açabilir. Bu sebeple, tarafından ürünün her hastaya kişiye özel olarak ayarlanması kaçınılmazdır. Emin olmadığınız bir konu hakkında bilgi almak için satıcınız ile iletişime geçiniz.

Referanslar: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Yükseklik ayarı: Sıkma klipsini gevşetiniz. Basma düğmesine basınız ve boruyu arzulanan ayara gelene kadar kaydırınız. Orijinal pozisyonunu alması için basma düğmesini bırakınız. Klipsi sıkınız. Baston, 2 cm aralıklı 10 ayarlama seçeneği olmak üzere, dış boru üzerinde 1 ve iç boru üzerinde 10 ayarlama deliğine sahiptir.

Referanslar: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Yükseklik ayarı: Sıkma klipsini gevşetiniz. Basma düğmesine basınız ve boruyu arzulanan ayara gelene kadar kaydırınız. Orijinal

pozisyonunu alması için basma düğmesini bırakınız. Klipsi sıkınız. Baston, 2 cm aralıklı 5 ayarlama seçeneği olmak üzere, dış boru üzerinde 1 ve iç boru üzerinde 5 ayarlama deliğine sahiptir.

Baston 4 parçaya katlanabilmektedir. Katlamak için iç içe geçmiş boruları birbirinden ayırınız. Bastonu kullanmadan önce boruların birbirine iyice geçmiş olduğunu kontrol ediniz. Katlanmış bastonu kılıfına kaldırınız.

Bastonu açmak için kılıfından çıkarıp sapından tutunuz:

Borular içerisinde bulunan elastik sayesinde borular iç içe geçecektir. Bastonu kullanmadan önce parçaların birbirine iyice geçmiş olduğunu kontrol ediniz.

Referanslar: 250723

Bu iki baston, içinde dahil olmayan piller ile çalışan lamba ve daha iyi bir denge sağlamak için oldukça geniş uçlar ile donatılmıştır.

Referanslar: 250700, 250800

Yükseklik ayarı: Klipsi her iki tarafa başparmağınız ile bastırarak çıkarınız. İç borusunu, arzulanan ayarlama deliğine kadar kaydırınız ve klipsi kilitleyiniz. Baston, 2 cm aralıklı 5 ayarlama seçeneği olmak üzere, dış boru üzerinde 1 ayarlama deliğine ve iç boru üzerinde 5 ayarlama deliğine sahiptir.

Bir baston ile nasıl yürünmelidir?

- 1.Bastonu zayıf bacağın karşı tarafına alınız.
- 2.Zayıf bacak ile öne doğru adım atınız ve aynı zamanda baston ile ilerleyiniz.
- 3.Vücut ağırlığınızı baston üzerine yükleyiniz.
- 4.Vücut ağırlığınızı zayıf bacak üzerine aktarınız ve diğer bacağı ilerletiniz.
- 5.Baston, en fazla bir adıma eşdeğer bir mesafede ilerletilmelidir.

Kullanım esnasında, bacakta bir gerilme hissediyorsanız, bastonu fazlasıyla ilerlettiğiniz anlamına gelmektedir.

6.Bastonu kaza sonrası değil de günlük kullanıyorsanız, bastonu kuvvetli elinizle tutunuz ve vücut ağırlığınızı vücudunuzun o tarafına geçiriniz.

Bir fizyoterapist ile rehabilitasyon uyguluyorsanız, fizyoterapistin yukarıda anlatılan yöntemden farklı ve özelleştirilmiş bir yöntem izletmesi mümkündür.

4. BAKIM

Ürün temiz ve kuru bir bez ile düzenli olarak temizlenmelidir. Kirlenmemeleri için saplar, aşındırmayan krem temizleyici ile temizlenmelidir. Uçlar düzenli olarak kontrol edilmeli ve değiştirilmelidir, satıcınıza sorunuz.



Gres sürülmemelidir, yağlandırılmamalıdır Düşme riski bulunmaktadır

5. ATIK İŞLEMLERİ

Bölgesel talimatlarınıza uygun olarak ürünü atık yerine bırakınız.

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Yukarıdaki tabloya bakın. Biyoyumludur. Ürünün ve çeşitli unsurlarının garanti süresi ticari koşullarda belirtilmiştir.

IT - Leggere attentamente il presente Manuale per l'utente prima di utilizzare il dispositivo. Seguire le indicazioni e conservare il Manuale per l'utente in un luogo sicuro. Se il dispositivo dovesse essere utilizzato da altre persone, assicurarsi che abbiano prima letto attentamente il Manuale per l'utente.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA, USI ANOMALI, PERICOLI

- Rivolgersi sempre al proprio rivenditore specializzato per configurare l'apparecchio e per imparare ad usarlo in modo adeguato
- Non conservare all'esterno, non lasciare al sole (Attenzione a non lasciare all'interno di una macchina sotto il sole).
- Non usare con temperature estreme (superiori a circa 38°C o 100°F o inferiori a 0°C o 32°F).
- Controllare regolarmente tutti i componenti di questo articolo (clip, tubi, estremità, impugnatura..).
- Verificare se tutti i collegamenti sono serrati correttamente.
- Reggere saldamente il prodotto durante l'uso.
- In caso di caduta, lasciar cadere il prodotto per non cadervi sopra.
- Spostarsi sempre lentamente facendo piccoli passi per fare in modo che la distribuzione del peso sia regolare e la posizione sia stabile e sicura.
- Non usare su superfici scivolose (pavimento bagnato, neve, ghiaccio..) né sulle scale
- Non usare per scopi diversi da quello per cui questo prodotto è destinato: ad esempio, non alzare o spostare mobili
- Osservare sempre i limiti di peso indicati sull'etichetta o nelle istruzioni.
- Controllare la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- Non modificare questo articolo. Se necessario, usare solo parti originali per le riparazioni. Solo personale qualificato è autorizzato

a riparare questo articolo.

- Non appendere niente nella parte anteriore del prodotto. Potrebbe causare sbilanciamenti e conseguenti cadute.
- In caso di lungo inutilizzo, far controllare l'apparecchio dal proprio rivenditore specializzato.
- Attenzione ai buchi, alle deformazioni nel terreno e alle griglie di protezione degli alberi che possono causare sbilanciamenti e conseguenti cadute.
- Controllare l'usura dell'estremità e sostituirla se necessario.



- Qualsiasi incidente grave avvenuto in relazione al dispositivo deve essere notificato al fabbricante (qualite@hacare.com) e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.



- Non rientrano in garanzia danni derivanti da modifiche strutturali ai prodotti, scarsa manutenzione, gestione o conservazione difettosa o impropria, né utilizzo di parti non originali. Non rientrano inoltre in garanzia parti o parti operative soggette a usura e logoramento naturali.

2. DESTINAZIONE D'USO, INDICAZIONI, CONTROINDICAZIONI

Gli ausili per la deambulazione sono utilizzati per due scopi: come parte di un programma di riabilitazione in seguito ad un infortunio o ad un'operazione e come ausilio a lungo termine alla mobilità, o nel caso in cui l'utente abbia difficoltà a camminare.

Questi dispositivi aiutano a mantenere l'equilibrio, aiutano nella prevenzione delle lesioni (in particolare le cadute), e permettono alla persona di svolgere le proprie commissioni in modo indipendente. Gli ausili per la mobilità possono essere utilizzati all'interno o all'esterno, a seconda del modello.

Gli ausili per la mobilità sono utilizzati per modificare la ridistribuzione del peso: parte del peso trasportato attraverso le gambe quando si cammina viene trasferito attraverso le braccia dal telaio o dal bastone

a seconda di come è appoggiato per il sostegno. I prodotti dotati di sedile consentono un breve riposo all'utente.

Indicazioni:

- Perdita di autonomia legata alla perdita della capacità di camminare in modo sicuro.
- Disturbi dell'equilibrio e della postura
- Difficoltà a realizzare appoggi monopodali
- Rieducazione postoperatoria o in seguito ad un incidente

Controindicazioni:

- Demenza, gravi disturbi dell'equilibrio, debolezza negli arti superiori, disturbi della coordinazione o della percezione.
- Peso del paziente superiore a quello supportato dal prodotto.
- Altre controindicazioni da stabilire dal medico prescrittore in base allo stato del paziente.

3. INSTALLAZIONE

Una regolazione sbagliata può portare a un uso improprio e a rischi di incidente. Pertanto è indispensabile che il prodotto sia adattato individualmente ad ogni paziente. Si prega di chiedere consulenza al proprio rivenditore in caso di dubbi.

Riferimenti : 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Regolazione dell'altezza: allentare l'anello di serraggio. Premere il pulsante e far scivolare il tubo fino al foro di regolazione desiderato. Far tornare il pulsante tornare in posizione di partenza. Avvitare l'anello di serraggio.

Il bastone ha 1 foro di regolazione sul tubo esterno e 10 fori sul tubo interno, ossia 10 possibilità di regolazione, ogni 2 cm.

Riferimenti: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Regolazione dell'altezza: allentare l'anello di serraggio. Premere il pulsante e far scivolare il tubo fino al foro di regolazione desiderato. Far tornare il pulsante in posizione di partenza. Avvitare l'anello di serraggio.

Il bastone ha 1 foro di regolazione sul tubo esterno e 5 fori sul tubo interno, ossia 5 possibilità di regolazione, ogni 2 cm.

Il bastone è pieghevole in 4 elementi. Per piegarlo, sganciare i tubi tra loro. Controllare che gli elementi siano incastrati correttamente prima di usare il bastone. Riporre nella custodia quando il bastone è piegato.

Articoli : 250723

Questi due bastoni hanno una luce a pile (pile non fornite) e dei tappi più grandi per assicurare una maggiore stabilità.

Articoli : 243603, 243604 (bastoni anatomici)

Regolazione dell'altezza: rimuovere la clip premendo su ogni lato con il pollice. Far scivolare il tubo interno fino al foro di regolazione desiderato, e bloccare con la clip. Il bastone ha 1 foro di regolazione sul tubo esterno e 5 fori sul tubo interno, ossia 5 possibilità di regolazione, ogni 2 cm.

Per spostarsi, appoggiarsi sul bastone e andare avanti. Mantenere il bastone vicino al corpo durante gli spostamenti per non cadere.

4. MANUTENZIONE

Il prodotto deve essere pulito regolarmente con un panno pulito e asciutto. Le impugnature devono essere pulite con un detergente in crema non abrasivo per evitare che si sporchino. I gommini devono essere controllati e cambiati regolarmente. Si prega di chiedere al proprio rivenditore.

Non ungere, non lubrificare C'è il rischio di cadere



5. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

L'utente è invitato a contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali.

6. CARATTERISTICHE TECNICHE

Fare riferimento alle schede tecniche del produttore. Biocompatibile. La durata della garanzia del prodotto e dei suoi vari elementi è specificata nelle condizioni commerciali.

NL - Let op Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voor gebruik en bewar deze voor toekomstige vragen. Als deze hulp door andere personen wordt gebruikt, moeten deze goed over de volgende adviezen voor elk gebruik ingelicht worden.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES, ABNORMAAL GEBRUIK, GEVAREN

- Gebruik dit artikel altijd in overleg met uw arts of leverancier i.v.m. juiste afstelling, gebruik en onderhoud van het artikel.
- Niet buiten laten staan en niet in de zon (let op: laat het product niet in een auto achter bij een hoge buitentemperatuur)
- Niet gebruiken bij extreme temperaturen (boven de 38 graden of onder nul)
- U dient zorgvuldig alle onderdelen van dit artikel te (laten) controleren (schroeven, buizen, doppen en grepen...)
- Controleer regelmatig of alle schroeven, clips en hendels zijn aangedraaid
- Het handvat van het artikel stevig en volledig vasthouden tijdens het gebruik

- Wanneer men valt: laat het product naar beneden vallen op de zijkant, zodat u er niet op valt.
- Beweeg altijd rustig vooruit, met korte stappen voor een goede balans, om te voorkomen dat het evenwicht wordt verloren.
- Niet voor gebruik op nat of glad wegdek. (ijs, sneeuw): slipgevaar
- Niet gebruiken op (rol-)trappen, ernstig risico op letsel
- Alleen te gebruiken op de juiste manier als loophulp, niet gebruiken om b.v. meubels mee te tillen of te verplaatsen.
- Maximale gebruikers gewicht niet overschrijden.
- Er mogen geen aanpassingen aan dit artikel gedaan worden, in geval van verlies of defecte onderdelen, alleen vervangen door originele onderdelen en reparaties alleen laten uitvoeren door erkende bedrijven
- Zorg dat na het uitklappen van de loophulp de veiligheidssluiting geblokkeerd is
- Hang niets aan de loophulp
- Zorg voor gebruik dat alle onderdelen goed op hun plaats zitten
- Laat uw loopmiddel nakijken na een lange periode van stilstand
- Wees voorzichtig met gebruik, let op ongelijkmatig wegdek en obstakels op/in de weg
- De dop mag niet versleten zijn, bij overmatige slijtage vraag uw erkende leverancier of medische staf de dop te vervangen



- Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant(qualite@hacare.com) en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door constructieve wijzigingen aan onze producten, gebrekkig onderhoud, gebrekkige of onoordeelkundige behandeling.

2. BEOOGDE DOELEIND, INDICATIES EN CONTRA-INDICATIES

Loophulpen worden gebruikt voor twee doelen, als onderdeel van het revalidatie programma als de gebruiker herstellende is van letsel of operatie, of als hulp om mobiel te blijven op de lange termijn als de mobiliteit minder wordt. Deze loophulpen helpen om in balans te blijven, helpen letsel te voorkomen (vooral het vallen) en dragen bij aan een zelfstandig leven. Loophulpen kunnen zowel binnen als buiten worden gebruikt, afhankelijk van het model. Loophulpen dragen bij aan een gewichtsverdeling, tijdens het lopen wordt het gewicht van de benen op de armen overgedragen door het steunen op het frame/ handvat van de loophulp.

Indicaties:

- Niet meer zelfstandig kunnen verplaatsen door loopproblemen
- Houdingsstoornis of balansverlies
- Moeilijkheden om op een van de onderste ledematen te leunen
- Als hulp bij het herstel na een operatie of letsel

Contra-indicaties:

- Ernstige cognitieve stoornis, ernstig evenwichtsverlies, ernstige motorische en/of waarnemingsstoornis en zwakte in de bovenste ledematen.
- Patiëntgewicht groter dan ondersteund door het product.
- Andere contra-indicaties te bepalen door de voorschrijvende arts, afhankelijk van de toestand van de patiënt.

3. INSTALLATIE

Verkeerd gebruik of verkeerde aanpassing kan leiden tot overbelasting van de aandoening/patiënt. De hulp moet individueel worden aangepast om aan U behoeften te voldoen. Vraag de handelaar om duidelijke instructie en bij twijfel aarzel niet om het nog een keer te vragen.

Artikelnummer: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Hoogte-instelling: maak de borgring los, pak de stokbuis met één hand vast terwijl je met de andere hand de metalen borgpen naar beneden drukt, zodat de borgpen volledig in de buis trekt. Kies de gewenste hoogte door het bovenste deel van de buis omhoog of omlaag te bewegen. Maak de metalen borgpen los voor de gewenste positie van het gat en draai de borgring vast. De sticks hebben 1 afstelgat aan de buitenpijp en 10 gaten aan de binnenpijp, dus 10 afstelposities.

De wandelstok is elk 2 cm verstelbaar.

Artikelnummer: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Hoogte-instelling: maak de borgring los, pak de stokbuis met één hand vast terwijl je met de andere hand de metalen borgpen naar beneden drukt, zodat de borgpen volledig in de buis trekt. Kies de gewenste hoogte door het bovenste deel van de buis omhoog of omlaag te bewegen. Maak de metalen borgpen los voor de gewenste positie van het gat en draai de borgring vast. Voor gebruik: zorg er altijd voor dat de borgpen volledig uit de geselecteerde positie van het gat steekt en door neerwaartse druk uit te oefenen op het handvat van de wandelstok. Test altijd of de wandelstok correct is gemonteerd.

De stok vouwt in 4 delen. Zorg er voor gebruik altijd voor dat de borgring stevig op zijn plaats zit en dat de metalen borgpen altijd volledig in de geselecteerde gatpositie zit, afhankelijk van de hoogte-instelling van de stick. Om uit te klappen, laat je een buis per keer los, leid ze op de handgreepbuis totdat alle buizen met elkaar zijn verbonden. Controleer of alle buizen op hun plaats zitten.

Om te vouwen, trekt u de twee onderste buizen uit elkaar en vouwt u ze op elkaar. Herhaal deze handeling met de overige buisjes. In

opgevouwen toestand in de zak doen.

Artikelnummer: 250723

Beide sticks zijn voorzien van een geïntegreerde lamp (geen batterijen meegeleverd) en extra grote tips voor optimale stabiliteit.

Artikelnummer: 250700, 250800

Instelling hoogte: Haal met twee vingers de clip uit de buis, stel vervolgens de binnenste buis op de juiste hoogte in en vergrendel de buis met de clip. Controleer voor gebruik of de metalen pen van de clip correct door de gaatjes steekt. De loophulp heeft 1 verstelgat in de buitenste buis en 5 verstelgaten in de binnenste buis, dit betekent 5 verstelmogelijkheden. De Loophulp kan elke 2cm worden versteld.

Veilig lopen met een loophulpmiddel op vlakke ondergrond

- 1.Houdt de loophulp vast in de hand aan de "gezonde" kant zodat het "zwakke/geblesseerde" been ondersteunt/ontlast wordt.
- 2.Het geblesseerde been en de loophulp tegelijkertijd naar voren plaatsen.
- 3.Het lichaamsgewicht op de loophulp overbrengen.
- 4.Vervolgens het lichaamsgewicht op het geblesseerde been overbrengen en dan het andere been naar voren zetten.
- 5.De loophulp niet meer als een voetlengte naar voren plaatsen, als U de loophulp verder naar voren plaatst kan er pijn optreden omdat het been overstrekt wordt.

Als U de loophulp dagelijks ter ondersteuning gebruikt, en niet als gevolg van een ongeval, neemt U de loophulp in de sterkste hand en brengt U het lichaamsgewicht daarop over.

Als U onder behandeling bent van een fysiotherapeut als gevolg van letsel, kan het zijn dat de fysiotherapeut een andere behandeling/methode voorschrijft.

4. REINIGING

De loophulp regelmatig schoon maken met een mild reinigingsmiddel en zachte doek. Vraag Uw leverancier of medische staf de loophulp regelmatig te controleren. De rubberdop moet regelmatig worden gecontroleerd en vervangen.



Gebruik nooit een middel met olieachtige stoffen: slip gevaar.

5. VERWIJDERING

Verwijder dit product in overeenstemming met de lokale wetgeving voor het verwijderen van afval.

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Raadpleeg de technische gegevensbladen van de fabrikant. Dit product is biocompatibel. De garantieduur van het product en de verschillende elementen ervan wordt gespecificeerd in de commerciële voorwaarden.

SI - Proximo, da pred uporabo pozorno preberete ta navodila.

Navodila dosledno upoštevajte in jih hranite na varnem mestu. Če bergete dajete v uporabo drugim osebam, jih morate pred uporabo natančno seznaniti z varnostnimi opozorili.

1. VARNOSTNA OPOZORILA, NEOBIČAJNE UPORABE, NEVARNOSTI

- Vedno se posvetujte z zdravnikom ali prodajalcem glede pravih nastavitvev in uporabe pripomočka.
- Izdelka ne shranjujte zunaj, niti ga ne puščajte na soncu (Pozor: ne puščajte ga v avtu ob visokih zunanji temperaturah)
- Ne uporabljajte ga pri ekstremnih temperaturah (nad 38°C ali pod 0°C).
- Natančno preverite vse dele pripomočka (vijake, cevi, natike, ročaje...).

- Redno preverjajte, da so vsi deli priviti (zatiči, ročaj, gumijast natik...).
- Med uporabo ročaje držite trdno in v celoti.
- V primeru padca pustite, da pripomoček pade v stran, da ne padete nanj.
- Vedno se premikajte naprej z občutkom in s kratkimi koraki, da zagotovite dobro ravnotežje telesne teže in se izognete izgubi ravnotežja.
- Ne uporabljajte pripomočka na mokrih ali poledenelih površinah (sneg, led, voda...)
- Ne uporabljajte ga na stopnicah, ker obstaja visoka nevarnost poškodb
- Uporabljajte ga vedno le kot pripomoček za hojo: ne uporabljajte ga kot vzvod ali za premikanje pohištva.
- Vedno upoštevajte omejitve glede najvišje dovoljene obremenitve.
- Izdelka ne spreminjajte oz. prilagajajte. Uporabite le originalne dele za zamenjavo obrabljenih ali poškodovanih delov. Zamenjavo naj izvede usposobljena oseba.
- Po sestavljanju pripomočka pred uporabo preverite, da je varno zaklenjen v odprtem položaju in v nivoju s tlemi.
- Pred uporabo vedno preverite, da je pripomoček v varnem zaklenjenem položaju in vsi njegovi dodatki na pravem mestu.
- NE obešajte ničesar na pripomoček za hojo...
- V primeru, da pripomočka niste dlje časa uporabljali, naj ga pred ponovno uporabo pregleda za to usposobljena oseba.
- Med uporabo bodite pozorni na tla: luknje in druge nepravilnosti.
- Natik ne sme biti preveč obrabljen. Če je, prosite vašega prodajalca ali negovalno osebje, da vam ga zamenja.



- O vsaki resni nezgodi, ki se zgodi v povezavi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca (qualite@hacare.com) in pristojni organ v državi članici, kjer ima uporabnik in/ali bolnik sedež.



- Garancija izključuje škodo, ki bi nastala zaradi kakršnegakoli nedovoljenega poseganja v izdelek s strani nepooblaščenih oseb (spreminjanje njegovih tehničnih lastnosti), nezadostnega ali nepravilnega vzdrževanja, kvarnega ali nepravilnega ravnanja z izdelkom, nepravilnega skladiščenja ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov. Prav tako garancija ne vključuje delov, ki so podvrženi naravni obrabi.

2. PREDVIDENA UPORABA, INDIKACIJE IN KONTRAINDIKACIJE

Pripomočki za hojo se uporabljajo za dva namena: kot del rehabilitacijskega programa v procesu rehabilitacije po poškodbi ali operaciji in kot pripomoček za mobilnost dolgoročno, ko ima uporabnik trajne težave s hojo.

Ti pripomočki pomagajo vzdrževati ravnotežje, pomagajo pri preprečevanju poškodb (zlasti padcev) in pomagajo osebi samostojno opravljati naloge. Pripomočki za gibanje se lahko uporabljajo v zaprtih prostorih ali zunaj, odvisno od modela.

Pripomočki za gibanje se uporabljajo za prerazporeditev teže: del teže, ki jo sicer med hojo nosijo noge, se preko rok prenesejo na ročaje okvirja ali na palico, ki jo uporabljamo za oporo.

Indikacije:

- Izguba samostojnosti zaradi težav pri hoji.
- Težave z ravnotežjem in/ali držo.
- Težave s hojo. • Program rehabilitacije po poškodbi ali operaciji.

Kontraindikacije:

- Hude kognitivne motnje, hude izgube ravnotežja, hudih motoričnih motenj ali motenj zaznavanja, šibkosti zgornjih okončin.
- Teža pacienta je večja od tiste, ki jo podpira izdelek.
- Druge kontraindikacije določi zdravnik, ki predpiše zdravilo, glede na bolnikovo stanje.

3. SESTAVLJANJE

. Napačna uporaba ali nastavitve lahko vodijo v preobremenitev pripomočka ali uporabnika. Da bo pripomoček ustrežal vašim potrebam, naj prilagodi individualno. Povprašajte tehnično osebje o pravilni uporabi tega pripomočka in se prepričajte, da navodila popolnoma razumete. V primeru nejasnosti ponovno povprašajte.

Ref 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Nastavitev višine: Za nastavitev višine zrahljajte obroček za zaklepanje, držite palico z eno roko in medtem z drugo potisnite žebliček za zaklepanje navzdol tako, da se v celoti umakne v palico. S prilagoditvijo zgornjega dela palice s premikanjem navzgor ali navzdol izberite željeno višino in spustite kovinski žebliček za zaklepanje pred izbrano luknjico ter privijte obroček za zaklepanje. Palice imajo 1 luknjico za prilagoditev na zunanji cevi in 10 luknjic na notranji cevi, kar pomeni 10 možnih prilagoditev. Palica je nastavljiva na vsaka 2 cm.

Ref 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Za nastavitev višine zrahljajte obroček za zaklepanje, držite palico z eno roko in medtem z drugo potisnite žebliček za zaklepanje navzdol tako, da se v celoti umakne v palico. S prilagoditvijo zgornjega dela palice s premikanjem navzgor ali navzdol izberite željeno višino in spustite kovinski žebliček za zaklepanje pred izbrano luknjico ter privijte obroček za zaklepanje. Pred uporabo se vedno prepričajte, da žebliček za zaklepanje popolnoma izstopa iz luknjice na nastavljeni višini, in s pritiskom navzdol na ročaj preverite, ali je bila palica pravilno sestavljena.

Palica je zložljiva v 4 delih. Pred uporabo vedno preverite, da je obroček za zaklepanje varno privit na svojem mestu ter da je kovinski žebliček za zaklepanje popolnoma pričvrščen v izbrani luknjici po

nastavitvi višine. Pri odpiranju spuščajte eno cev naenkrat, premaknite jih do cevi ročaja tako, da so vse povezane. Preverite, da so vse cevi pritrjene na svojem mestu. Pri zapiranju potegnite dve spodnji cevi narazen in ju zložite eno na drugo. Ponovite postopek s preostalimi cevmi. Ko je izdelek zložen, ga shranite v torbo.

Ref 250723

Obe palici sta opremljeni z vgrajeno svetilko (baterije niso priložene) in posebej velikimi natiki za boljšo stabilnost.

Ref 250700, 250800

Nastavitev višine: Z obema palcema izvlecite zatič iz cevi, nato nastavite notranjo cev na ustrezno višino in ponovno vstavite zatič. Pred uporabo bergle preverite, da je kovinski žebliček zatiča v cevi pravilno nameščen. Palice imajo 1 luknjico za prilagoditev na zunanji cevi in 5 luknjic na notranji cevi, kar pomeni 5 možnih prilagoditev. Palica je nastavljiva na vsaka 2 cm.

Za varno hojo po ravnih površinah:

1. Držite palico v roki na vaši »zdravi« strani, da bo lahko nudila oporo nogi na nasprotni strani.
2. Naredite korak z »bolno« nogo in istočasno premaknite naprej palico. Premikajte palico in prizadeto nogo skupaj.
3. Prenesite težo na roko, ki drži palico, če je potrebno.
4. Za prvi korak na ravni površini imejte vedno slabšo nogo spredaj.
5. Z vsakim premikom premaknemo palico za dolžino enega povprečnega koraka naprej. Da bi stopili do palice ali pred njo, ne smete čutiti raztezanja.

Če uporabljate palico za splošno mobilnost in ne po poškodbi, jo držite v dominantni roki in nosite težo na tej strani telesa. Če ste v obravnavi pri fizikalnem terapevtu zaradi poškodbe, ima le ta lahko drugačen plan hoje s palico od opisanega.

4. ČIŠČENJE

Pod pazdušno berglo redno čistite z blagim čistilnim sredstvom in mehko krpo. Za redno vzdrževanje pripomočka vprašajte prodajalca ali tehnično osebje. Gumijaste natike je potrebno redno preverjati in menjati.



Nikoli za čiščenje ne uporabljajte oljnih čistil. Nevarnost drsenja.

5. UNIČENJE

Izdelek uničite v skladu z veljavno zakonodajo.

6. TEHNIČNE LASTNOSTI

Glejte tehnične liste proizvajalca. Je biokompatibilen. Trajanje garancije za izdelek in njegove različne elemente je določeno v komercialnih pogojih.

HR - Molimo pažljivo preberite ove sigurnosne upute prije upotrebe, i sačuvajte ih u slučaju budućih pitanja.

1. SIGURNOSNE UPUTE, SZABÁLYOS HASZNÁLAT, VESZÉLY

- Uvijek se konzultirajte sa svojim fizijatarom ili dobavljačem da
- ustvrdite pravilnu prilagodbu i upotrebu opreme.
- Ne skladištiti vani i ostavljati na suncu (pazite, ne ostavljajte
- proizvod u autu u slučaju visokih vanjskih temperatura).
- Ne koristiti u ekstremnim temperaturnim uvjetima (iznad 38°C ili ispod 0°C).
- Pažljivo provjerite sve dijelove na opremi (vijke, cijevi, drške i sl.).
- Redovito provjeriti da li su svi vijci učvršćeni.

- Držati čvrsto i u potpunosti dršku prilikom korištenja.
- U slučaju pada pustiti proizvod da padne na stranu kako vi ne bi pali na njega.
- Uvijek se krećite mirno i sa malim koracima da bi osigurali dobar raspored težine i izbjegli gubitak ravnoteže.
- Ne koristiti na mokroj i klizavoj površini (snijeg, led, kiša i sl.)
- Ne koristi na stubištu, riskirate ozbiljne ozljede
- Koristiti samo kao pomoć pri hodaњу na propisan način, ne koristiti
- kao polugu ili za pomicanje namještaja i sl.
- Uvijek pripazite na ograničenje težine na skali vaše hodalice.
- Nikakve modifikacije ne smiju se raditi na opremi. Koristiti samo originalne dijelove za zamjenu potrganih ili oštećenih dijelova, i prepustiti zamjenu tehničkom osoblju.
- Nakon rasklapanja ili sastavljanja pomagala za hodaње, uvjeriti se da je sigurno postavljeno u otvorenu poziciju i poravnato sa podlogom prije upotrebe.
- Nikada nemojte objesiti ništa na pomagalo za hodaње.
- Uvijek provjerite prije upotrebe da li su pomagalo i svi pripadajući dijelovi pravilno i sigurno u pravom položaju i na svom mjestu.
- U slučaju da duže vrijeme niste koristili svoje pomagalo za hodaње, neka ga pregleda tehničko osoblje prije ponovne upotrebe.
- Budite oprezni pri korištenju, pazite na rupe i deformacije na podlozi.



- O svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi s uređajem treba se prijaviti proizvođaču (qualite@hacare.com) i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i / ili pacijent osnovani.



- Jamstvo isključuje štetu nastalu strukturalnim promjenama naših proizvoda, nedovoljnim

održavanjem, neispravnim ili nepravilnim rukovanjem ili skladištenjem ili korištenjem neoriginalnih dijelova. Isto tako, jamstvo isključuje dijelove ili radne dijelove koji su podložni prirodnom habanju.

2. NAMJENA UPORABE, INDIKACIJE I KONTRAINDIKACIJE

Pomagala za hodaње koriste se u dvije svrhe: kao dio rehabilitacijskog programa kada se korisnik oporavlja od ozljede ili operacije i kao dugoročna pomoć mobilnosti kada korisnik ima trajne poteškoće s hodaњem. Ovi uređaji pomažu u održavanju ravnoteže, pomoć u prevenciji ozljeda (posebno pada), i dopustiti osobi da prisustvuju njegovim / njezinim zadacima samostalno. Pomagala za pokretljivost mogu se koristiti u zatvorenom ili na otvorenom, ovisno o modelu. Pomagala za pokretljivost koriste se za modificiranje preraspodjele težine: dio težine koji se nosi kroz noge tijekom hodaња prenosi se kroz ruke u okvir ili štap dok je naslonjen na potporu.

Indikacije

- Gubitak autonomije zbog poremećaja hodaња
- Poremećaji ravnoteže i / ili držanja - Problemi sa hodom
- Program rehabilitacije nakon ozljede ili operacije

Kontraindikacije

- Teški kognitivni poremećaji - Teški gubitak ravnoteže - Teški motorički ili percepcijski poremećaji - Slabost gornjih udova
- Težina pacijenta veća od one koju nosi proizvod.
- Ostale kontraindikacije određuje liječnik koji propisuje lijek ovisno o stanju pacijenta

3. SASTAVLJANJE

Pogrešna prilagodba i upotreba mogu dovesti do preopterećenja proizvoda ili pacijenta. Proizvod mora biti prilagođen individualno pojedincu kako bi odgovarao vašim potrebama. Pitajte tehničko

osoblje kako koristiti proizvod i budite sigurni da ste dobro shvatili njihove upute. U slučaju nedoumice, nemojte se ustručavati ponovo pitati.

Ref: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Podešavanje visine: Za podešavanje visine, otpušteni prsten za zaključavanje, držeći držača s jednom rukom dok drugu ruku gurnete metalni zatik za pričvršćivanje tako da se zatvarač potpuno uvlači u osovinu. Odaberite potrebnu visinu podešavanjem gornjeg dijela vratila u pokretu prema gore ili dolje i otpustite metalni zatik za zatvaranje ispred potrebnog položaja rupa i zategnite prsten za blokiranje. Šipke imaju 1 otvor za namještanje na vanjskoj cijevi i 10 rupe na unutarnjoj cijevi, što znači 10 podešavanja položaja.

Držač se može namjestiti svaka 2 cm.

Ref: 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Za podešavanje visine, labav prsten za zatvaranje, držeći držača s jednom rukom, dok gurnete metalni držač držeći se s drugom rukom tako da se zatvarač potpuno uvlači u osovinu. Odaberite potrebnu visinu podešavanjem gornjeg dijela vratila u pokretu prema gore ili dolje i otpustite metalni zatik za zatvaranje ispred potrebnog položaja rupa i zategnite prsten za blokiranje. Prije uporabe uvijek pazite da klin za zatvaranje u potpunosti izlazi iz odabranog položaja rupice i da se pritisak na ručku štapne šipke provjeri da je štap za šivanje ispravno montiran.

Štap se preklapa u 4 elementa. Prije uporabe uvijek pazite da je sigurnosni prsten čvrsto pričvršćen na mjestu i da, nakon podešavanja visine štapa, metalni zatik za zatvaranje uvijek je potpuno uključen u odabrani položaj rupa.

Da biste ga razvili, otpustite jednu cjevčicu odjednom, vodite ih na cijev ručke dok sve cijevi ne budu spojene zajedno. Provjerite jesu li sve cijevi smještene na mjestu..

Za preklapanje, izvucite donje dvije cijevi i preklopite jedna na drugu. Ponovite ovu operaciju s preostalim cijevima. Stavite u vrećicu kada ste ga sklopili.

Ref.: 250 723

Oba štapa opremljena su integriranom svjetiljkom (bez baterije isporučene s proizvodom) i dodatnih savjeta za bolju stabilnost.

Držite štapove blizu tijela, dok izbjegavate nesreće.

Ref.: 250700, 250800

Podešavanje visine: Izvadite kvačicu iz cijevi pomoću oba palca, zatim podesite unutarnju cijev na željenu visinu i ponovno ga učvrstite kvačicom. Prije uporabe štake, provjerite je li metalni klin kvačice ispravno umetnut u cijev. Šipke imaju 1 rupu za podešavanje na vanjskoj cijevi i 5 rupica na unutarnjoj cijevi, što znači 5 podešavanje položaja. Držač se može namjestiti svaka 2 cm.

Sigurno hodanje s šatpom na ravnim površinama:

1. Drži štap u ruci na svojoj «dobroj» strani tako da pruža potporu suprotnom donjem dijelu
 2. Napravite korak s «lošom» nogom i istovremeno povucite štap. Premjestite štap i pogođenu nogu naprijed zajedno.
 3. Oslobodite težinu kroz ruku koja drži štap po potrebi
 4. Uvijek imajte lošu nogu pretpostavljenju za prvi puni korak na razini površine
 5. Štap treba pomaknuti prema udaljenosti od jednog prosječnog koraka naprijed sa svakim potezom. Ne biste trebali osjećati da se istezavate kako biste uhvatili štap ili ste se kretali ispred njega.
- Ako koristite štap za opću pokretljivost, a ne ozljedu, držite štap pomoću svoje dominantne ruke i podignite težinu na ovoj strani tijela. Ako radite s fizičkim terapeutom zbog ozljede, on ili ona možda imaju specifičan plan hodanja za štap koji se razlikuje od ove.

4. ČIŠĆENJE

Štaka za hodanje treba biti čišćen redovito sa blagim sredstvom za čišćenje i mekanom krpom. Zamolite vašeg dobavljača ili tehničko osoblje da vam redovito provjere pomagalo za hodanje. Gumene kapice moraju biti redovito provjeravane i na vrijeme zamijenjene.



Nikada ne koristiti sredstva na bazi ulja/ Opasnost od klizanja.

5. ZBRINJAVANJE

Odložite ovaj proizvod u skladu s regionalnim propisima o odlaganju otpada.

6. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE:

Pogledajte tablice s tehničkim podacima proizvođača. Biokompatibilan. Trajanje jamstva za proizvod i njegove različite elemente navedeno je u komercijalnim uvjetima.

Mjesto i datum isporuke :

Broj računa:

Potpis i pečat prodavatelja:

PL - Proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz zachować ją na wypadek przyszłych wątpliwości. Jeśli ten produkt będzie przekazany innemu użytkownikowi, instrukcja musi być przekazana wraz z produktem.

1. BEZPIECZEŃSTWO, NIEPRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE, NIEBEZPIECZEŃSTWA

- Zawsze skonsultuj się z lekarzem lub dostawcą aby doprecyzować prawidłową regulację oraz używanie produktu.
- Nie przechowuj produktu na zewnątrz ani nie wystawiaj na

długotrwałe, bezpośrednie działanie promieni słonecznych (nie zostawiaj produktu na długo w samochodzie w czasie upałów).

- Nie używaj produktu podczas ekstremalnych temperatur (powyżej 38°C lub poniżej 0°C).
- Sprawdzaj regularnie stan elementów złącznych produktu (śruby, rurki, nasadki, elementy z tworzywa).
- Sprawdzaj regularnie właściwe dokręcenie śrub.
- Podczas użytkowania trzymaj uchwyt pewnie i całą dłoń.
- W razie upadku - pozwól lasce upaść na bok, abyś nie upadł na nią.
- Poruszaj się spokojnie, niewielkimi krokami, upewniając się, że kontrolujesz równowagę.
- Nie używaj na mokrej lub śliskiej nawierzchni (woda, śnieg, lód)
- Podczas użytkowania zachowaj szczególną ostrożność na nierównej nawierzchni - deformacja gruntu, wystająca płyta chodnikowa, dziury w jezdni itp.
- Nie używaj na schodach - ryzyko poważnych obrażeń
- Używaj produktu tylko zgodnie z przeznaczeniem - jako pomoc do chodzenia, i we właściwy sposób - nie używaj jako dźwigni itp.
- Przestrzegaj limitu wagi użytkownika umieszczonej na etykiecie produktu lub w instrukcji obsługi.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie wprowadzaj do produktu żadnych zmian lub modyfikacji. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych a naprawę zleć specjalście.
- Po rozłożeniu produktu upewnij się, że jest on bezpiecznie zablokowany w pozycji rozłożonej oraz że wysokość jest ustawiona prawidłowo i wypoziomowana z podłożem.
- Nie zawieszaj nic na produkcie w trakcie jego użytkowania.
- ZAWSZE sprawdzaj czy produkt jest właściwie i bezpiecznie zablokowany przed rozpoczęciem użytkowania.
- W przypadku długiej przerwy w użytkowaniu produktu zalecamy, aby przed ponownym użyciem sprawdził go specjalista.

- Nie przechowuj produktu na zewnątrz.
- Nasadki gumowe zużywają się i muszą być regularnie wymieniane na nowe.
- Niniejsza instrukcja jest integralną częścią produktu i musi być przekazana każdemu kolejnemu użytkownikowi.



• Wszelkie incydenty medyczne i wypadki związane z tym produktem powinny być zgłaszane dostawcy (qualite@hacare.com) oraz kompetentnym instytucjom państwowym sprawującym nadzór nad rynkiem wyrobów medycznych.



• Do wszelkich reklamacji należy dołączyć informacje zawarte na etykiecie (kodzie kreskowym) umieszczonej na produkcie lub opakowaniu. Bez tej informacji reklamacja nie zostanie rozpatrzona.

2. PRZEZNACZENIE PRODUKTU, WSKAZANIA I PRZECIWWSKAZANIA

Przeznaczenie produktu:

Pomoce do chodzenia znajdują zastosowanie jako uzupełnienie po-urazowego lub po-operacyjnego programu rehabilitacyjnego, a także jako pomoc długoterminowa osobom z trwałym ograniczeniem mobilności.

Produkty te pomagają utrzymać równowagę, zapobiegać upadkom, pozwalają zachować pewną niezależność ruchową.

Zależnie od modelu, mogą być używane zarówno w domu jak i na zewnątrz.

W sensie fizycznym, pomoce do chodzenia pomagają zmodyfikować rozkład obciążenia użytkownika: część jego wagi podczas poruszania się przenoszona jest z kończyn dolnych na kończyny górne, powodując odciążenie osłabionych części ciała.

Wskazania:

- utrata niezależności wynikająca z ograniczonych zdolności

ruchowych

- niewielkie zaburzenia równowagi i/lub wady postawy
- problemy z przemieszczaniem się
- po-urazowy lub po-operacyjny program rehabilitacyjny

Przeciw-wskazania:

- Ciężkich zaburzeń poznawczych - dużych problemów z zachowaniem równowagi - dużych zaburzeń motorycznych lub percepcyjnych - osłabienia kończyn górnych.
- Waga pacjenta przekracza maksymalne obciążenie produktu.
- Inne przeciw-wskazania do ustalenia przez lekarza przepisującego w zależności od stanu pacjenta.

3. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Niewłaściwa regulacja lub używanie mogą doprowadzić do przeciążenia urządzenia lub mieć negatywne skutki dla Twojego zdrowia.

Zapytaj dystrybutor jak używać produktu i upewnij się, że wszystko poprawnie rozumiesz. W razie wątpliwości, nie wahaj się zapytać ponownie.

Produkty o numerach ref:

250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Regulacja wysokości: Poluzuj pierścień blokujący odkręcając go o kilka obrotów, następnie - trzymając łaskę jedną ręką - wciśnij przycisk i przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający pożądanej wysokości łaski.

Zawsze upewnij się, że przycisk do końca wskoczył w wybrany otwór - oprzyj łaskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Łaska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i 10 otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 10 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

Po ustawieniu właściwej wysokości, dokręć do oporu pierścień blokujący.

Produkty o numerach ref: **250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280**

Regulacja wysokości: Poluzuj pierścień blokujący odkręcając go o kilka obrotów, następnie - trzymając łaskę jedną ręką - wciśnij przycisk i przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby przycisk wskoczył w otwór odpowiadający pożądanej wysokości łaski.

Zawsze upewnij się, że przycisk do końca wskoczył w wybrany otwór - oprzyj łaskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Łaska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i 10 otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 10 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

Po ustawieniu właściwej wysokości, dokręć do oporu pierścień blokujący.

Łaska składa się z 4 elementów - aby ją rozłożyć, pozwól poszczególnym częściom wsunąć się w sąsiednie gniazda, upewniając się, że wsunęły się pewnie i do końca. Aby złożyć łaskę, wysuwaj kolejne jej elementy zaczynając od najniższego, i składaj równolegle do siebie, po czym schowaj łaskę do załączonej torby.

Produkty o numerach ref: 250723

Te łaski wyposażone są w bardzo dużą końcówkę z 4 nasadkami, przez co łaska wypuszczona z dłoni stoi samodzielnie, ponadto zapewnia lepszą stabilność na trudnym podłożu.

Ponadto, łaski te wyposażono w zintegrowaną lampkę ułatwiającą dyskretne poruszanie się w nocy (nie zawiera baterii).

Podczas chodzenia, utrzymuj łaskę blisko siebie, dzięki czemu wykorzystasz najlepiej jej możliwości i zachowasz maksimum bezpieczeństwa.

Produkty o numerach ref: 250700, 250800

Regulacja wysokości: Wysuń klips blokujący, następnie - trzymając laskę jedną ręką - przesuwaj wewnętrzną rurkę tak, aby ustawić pożądaną wysokość laski, po czym wsuń klips blokując ustawienie.

Zawsze upewnij się, że klips pewnie i równo trzyma się w otworze - oprzyj laskę o podłożu i naciskając od góry uchwyt przetestuj, czy jest stabilna.

Laska posiada jeden otwór w rurce zewnętrznej i pięć otworów w rurce wewnętrznej, co odpowiada 5 pozycjom regulacji, z krokiem co 2cm.

Bezpieczne poruszanie się z laską inwalidzką:

1. Trzymaj laskę pewnie w swojej „właściwej” dłoni, aby zapewniała podparcie kończynie po przeciwnej stronie.
2. Przesuń do przodu słabszą kończynę, przedstawiając jednocześnie laskę do przodu.
3. Przenieś ciężar ciała na laskę na tyle, na ile to potrzebne.
4. Zawsze przedstawiaj laskę do przodu na odległość nie większą niż przeciętna długość kroku. Nie powinienes nigdy czuć wysiłku, rozciągnięcia, aby „dogonić” laskę ani też jej wyprzedzać.

Jeśli używasz laski jako codziennej pomocy do chodzenia, staraj się trzymać ją w Twojej dominującej dłoni i opierać swój ciężar na tej stronie ciała.

Jeżeli bierzesz udział w pourazowym programie rehabilitacyjnym, fizjoterapeuta może Ci zalecić inny, dopasowany do Twoich indywidualnych potrzeb sposób używania laski.

4.CZYSZCZENIE

Produkt powinien być czyszczony regularnie z użyciem łagodnych środków czyszczących, wody z mydłem, oraz miękkiej ściereczki. Do dezynfekcji używać delikatnych, bez-chlorowych środków, takich jak na przykład Surfanios (Anios laboratoires). Sprawdzaj regularnie stan

nasadek gumowych i wymienić gdy zużyte.

Do napraw używać wyłącznie właściwych narzędzi oraz oryginalnych części zamiennych.



NIGDY nie używaj substancji natłuszczających czy oleistych: ryzyko poślizgu i upadku. NIE UŻYWAĆ środków ściernych ani myjek wysoko-ciśnieniowych - grozi uszkodzeniem produktu.

5. UTYLIZACJA

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu należy go utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Okres gwarancji na produkt i jego poszczególne elementy określony jest w warunkach handlowych. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych oraz innych wynikłych z niedostatecznej lub niewłaściwej konserwacji, przechowywania, lub używania produktu, a także z użycia nieoryginalnych części zamiennych. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się naturalnie zgodnie z ich właściwościami lub przeznaczeniem.

Produkt jest biokompatybilny.

dystributor w Polsce:



ASTON

ul. Powstania Wlkp 45 52 318 38 57
88-320 Strzelno www.aston.pl

RO - Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni de siguranță înainte de utilizare. Urmați instrucțiunile și păstrați-le cu grijă. Dacă acest produs este folosit de alte persoane, acestea ar trebui să fie bine informate cu privire la următoarele sfaturi înainte de utilizare.

1. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ, UTILIZĂRI ANORMALE, PERICOLE

- Consultați întotdeauna medicul sau furnizorul dumneavoastră pentru a determina reglarea și utilizarea corectă a dispozitivului.
- Nu depozitați afară, nu lăsați la soare (aveți grijă să nu lăsați în interiorul unei mașini în lumina directă a soarelui).
- Nu utilizați la temperaturi extreme (peste aproximativ 38°C sau 100°F sau sub 0°C sau 32°F).
- Verificați în mod regulat toate piesele care compun acest articol (cleme, tuburi, capace de capăt, mâner etc.).
- Verificați regulat dacă toate piesele/conexiunile sunt strânse corect.
- Țineți ferm de mâner produsul atunci când îl utilizați.
- În caz de cădere: lăsați produsul să cadă în lateral, pentru a nu cădea peste el.
- Deplasați-vă întotdeauna încet și cu pași mici pentru a vă asigura că distribuția greutății este uniformă și poziția stabilă și sigură pentru a evita pierderea echilibrului.
- Nu utilizați pe suprafețe alunecoase - umede sau înghețate (sol umed, zăpadă, gheață, apă..)
- Nu folosiți pe scări.
- Utilizați numai ca ajutor pentru mers și în mod corespunzător. Nu utilizați în alt scop decât cel pentru care este destinat acest produs.
- Respectați întotdeauna limita de greutate de pe etichetă sau prospect.

- Verificați stabilitatea produsului înainte de utilizare.
- Nu trebuie adusă nicio modificare acestui dispozitiv. Dacă este necesar, utilizați doar piese originale pentru a îl repara. Numai personalul calificat este autorizat să repare acest articol.
- Nu agățați nimic de partea din față a produsului. Acest lucru ar putea să vă dezechilibreze și să vă facă să cădeți.
- În cazul în care nu ați folosit dispozitivul de mers pentru o perioadă lungă de timp, solicitați verificarea lui de către personalul tehnic calificat, înainte de utilizare.
- Atenție la utilizare: acordați atenție găurilor, denivelărilor de pământ și altor obstacole: pericol de cădere



- Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului (qualite@hacare.com) și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.



- Garanția exclude daunele care decurg din modificările structurale ale produselor noastre, întreținerea insuficientă, manipularea sau depozitarea defecte sau necorespunzătoare sau utilizarea de piese neoriginale. De asemenea, garanția exclude piesele sau piesele de lucru supuse uzurii naturale

2. DESTINAȚIA DE UTILIZARE, INDICAȚII ȘI CONTRAINDICAȚII

Destinația de utilizare:

Bastoanele sunt utilizate în două scopuri: ca parte a unui program de reabilitare atunci când utilizatorul se recuperează după o accidentare sau operație și ca ajutor pe termen lung pentru mobilitate atunci când utilizatorul are dificultăți permanente la mers.

Aceste dispozitive ajută la menținerea echilibrului, ajută la prevenirea rănilor (în special căderile) și permit persoanei să se ocupe de sarcinile sale în mod independent. Ajutoarele de mers pot fi folosite în interior sau în exterior, în funcție de model.

Produsele sunt folosite pentru a modifica redistribuirea greutății prin transferarea parțială a presiunii exercitate asupra membrelor inferioare către membrele superioare și trunchi.

Indicații:

- Pierderea autonomiei legată de pierderea capacității de a merge în siguranță
- Tulburări de echilibru și/sau postură - Probleme de mers pe jos
- Program de reabilitare după o accidentare sau o operație

Contraindicații:

- Tulburări cognitive severe, demență - Pierderea severă a echilibrului - Tulburări motorii gravă sau de percepție severe - Slăbiciune la nivelul membrelor superioare.
- Greutatea pacientului mai mare decât cea suportată de produs.
- Alte contraindicații a fi determinat de medicul prescriptor în funcție de starea pacientului.

3. INSTALARE

Reglarea incorectă poate duce la utilizarea necorespunzătoare și riscul de accident. Prin urmare, este esențial ca produsul să fie adaptat individual fiecărui pacient. Nu ezitați să întrebați distribuitorul dumneavoastră dacă aveți îndoieli.

Instrucțiuni de utilizare:

Referințe: 250811-13-17, 255811-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255618

Reglarea înălțimii: Pentru reglarea înălțimii, slăbiți inelul de prindere Apăsați butonul de apăsare, apoi glisați tubul în orificiul de reglare dorit. Lăsați butonul să revină la poziția inițială. Strângeți inelul de prindere. Tija are 1 orificiu de reglare pe tubul exterior și 10 orificii

pe tubul interior, adică 10 posibilități de reglare, la fiecare 2 cm.

Referințe : 250611-13-14-15-17, 255611-13-14-15-17-19-20-23-24-25, 255819-27, 250280

Reglarea înălțimii: slăbiți inelul de prindere. Apăsați butonul de apăsare, apoi glisați tubul în orificiul de reglare dorit. Lăsați butonul să revină la poziția inițială. Strângeți inelul de prindere. Tija are 1 orificiu de reglare pe tubul exterior și 5 orificii pe tubul interior, adică 5 posibilități de reglare, la fiecare 2 cm.

Bastonul se pliază în 4 elemente. Înainte de utilizare, asigurați-vă întotdeauna că inelul de blocare este bine fixat și că, după reglarea înălțimii bastonului, știftul de blocare metalic este întotdeauna cuplat complet în poziția orificiului selectată.

Pentru a desface, eliberați câte un tub, ghidați-le pe tubul mânerului până când toate tuburile sunt conectate împreună. Verificați dacă toate tuburile sunt așezate la locul lor.

Pentru a plia, despărțiți cele două tuburi de jos și pliați unul pe celălalt. Repetați această operațiune cu tuburile rămase. Puneți în pungă atunci când este pliat.

Referințe: 250723

Ambele bastoane sunt echipate cu o lampă integrată (fără baterii livrate împreună cu produsul) și vârfuri extra mari pentru o mai bună stabilitate.

Referințe: 250700, 250800

Reglarea înălțimii: scoateți clamă apăsând cu degetul mare pe fiecare parte. Glisați tubul interior până la orificiul de reglare dorit și blocați cu clamă. Bastonul are 1 orificiu de reglare pe tubul exterior și 5 orificii pe tubul interior, adică 5 reglaje posibile, la fiecare 2 cm.

4. Curățare/Întreținere

Produsul trebuie curățat în mod regulat cu o cârpă curată și uscată. Mâneretele trebuie curățate cu o cremă de curățare non-abrazivă pentru a le împiedica să se murdărească. Adresați-vă distribuitorului sau personalului tehnic calificat să verifice regulat dispozitivul de mers. Capacele de cauciuc trebuie verificate și schimbate în mod regulat.



Nu folosiți niciodată substanțe uleioase: Pericol de alunecare

5. Eliminare

Aruncați acest produs în conformitate cu reglementările regionale privind eliminarea deșeurilor.

6. Specificații tehnice

Consultați fișele tehnice. Acest produs este biocompatibil. Perioada de garanție pentru produs și diferitele sale elemente este specificată în condițiile comerciale.



46bis avenue du Maine
75015 Paris cedex 15 – France

www.hacare.com

PROPRIETE EXCLUSIVE d'HAcare -
Diffusion et reproduction interdites
- Visuels non contractuels - HAcare peut
apporter à ses fabrications toutes
modifications liées à l'évolution technique.

Edité le : 2025-01-27